四庫全書

史部

欽定四庫全書

史部

資治通鑑卷一百八十四

詳校官修撰臣錢棨

洗馬臣王坦修覆勘

總校官知縣臣楊懋珩

校對官中書臣嵇承志

謄録監生臣劉燿韻

資治通鑑卷一百八十四　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

隋紀八 起強圉赤奮若六月不滿一年

恭皇帝下

義寧元年六月己卯李建成等至晉陽　劉文靜勸李淵與突厥相結 厥九勿翻　考異曰創業注突厥去覲人來報文武入賀帝曰且勿相賀當為諸君召而使之即自手與突厥書蓋溫大雅欲歸功高祖耳今從唐書劉文靜傳 資其士馬以

益兵勢淵從之自為手啓卑辭厚禮遺始畢可汗遺于季翻可從刋入聲汗音寒　考異曰創業注云仍命封題署云名啓所司請改啓為書帝不許按太宗云太上皇稱臣於突厥蓋謂此時但溫大雅諱之耳云欲大舉義兵遠迎主上復與突厥和親如開皇之時若能與我俱南顧勿侵暴百姓若但和親坐受寶貨亦唯可汗所擇始畢得啓謂其大臣曰隋主為人我所知也若迎以來必害唐公而擊我無疑矣苟唐公自為天子我當不避盛暑以兵馬助之即命以此意為復書使者七日而返將佐皆喜請從突厥

之言使疏吏翻將即亮翻下同淵不可裴寂劉文静皆曰今義兵雖集而戎馬殊乏胡兵非所須須者意所欲也而馬不可失若復猶回復扶又翻恐其有悔淵曰諸君宜更思其次寂等乃請尊天子為太上皇立代王為帝以安隋室移檄郡縣改易旗幟雜用絳白以示突厥隋色尚赤今用絳而雜之以白示若不純於隋幟旨志翻厥九勿翻淵曰此可謂掩耳盜鍾此鄙語也言盜鍾者惡鍾聲之聞而掩耳盜之此可以自欺而不可以欺人也然逼於時事不得不爾乃許之遣使以此議告突厥使疏吏翻厥九勿翻西河郡不從淵命甲申淵使建

成世民將兵擊西河將即亮翻又音如字領也　考異曰創業注云命大郎二郎率衆討西河高祖太宗實錄但云命太宗徇西河蓋史官沒建成之名耳唐殷嶠傳從隱太子攻西河今從創業注命太原令太原溫大有與之偕行隋志太原縣舊曰晉陽開皇十年分置太原縣而改後齊所置龍山縣為晉陽縣二縣並帶太原郡令力正翻曰吾兒年少少詩照翻以卿參謀軍事事之成敗當以此行卜之時軍士新集咸未閑習建成世民與之同甘苦遇敵則以身先之先悉薦翻近道菜果非買不食軍士有竊之者輒求其主償之亦不詰竊者詰去吉翻軍士及民皆感悅至西河城下民有欲

入城者皆聽其入郡丞高德儒閉城拒守己丑攻拔之執德儒至軍門世民數之曰汝指野鳥爲鸞以欺人主取高官事見一百八十二卷大業十一年數所具翻又所主翻吾興義兵正爲誅佞人耳爲于僞翻遂斬之自餘不戮一人秋毫無犯各尉撫使復業尉與慰同遠近聞之大悅義師初起而人心如此固可以取天下矣建成等引兵還晉陽往返凡九日還從宣翻又音如字淵喜曰以此行兵雖横行天下可也言世民行兵有紀律也遂定入關之計淵開倉以賑貧民賑津忍翻應募者日益多淵命爲三軍分左右

通謂之義士裴寂等上淵號為大將軍（上時掌柵）癸巳建大將軍府以寂為長史（長知兩柵）劉文靜為司馬唐儉及前長安尉温大雅為記室大雅仍與弟大有共掌機密武士彠為鎧曹劉政會及武城崔善為太原張道源為戶曹晉陽長上邽姜謩為司功參軍太谷長殷開山為府掾（此唐公開大將軍府署置官屬參用隋親王府大將軍府州郡官屬之制也隋制唯親王有掾有屬有記室大將軍府有鎧曹州郡有戶曹皆行參軍也煬帝改州為郡郡置諸司書佐而書佐即參軍之職行書佐即行參軍之職也隋志武城縣屬清河郡上邽縣帶天水郡太谷縣屬太原郡舊曰陽邑開皇十八年改名彠一號柵）

鍰可亥翻謩與謨同長知兩翻掾以絹翻長孫順德劉弘基竇琮及鷹揚郎將高平王長諧天水姜寶誼陽屯為左右統軍高平縣後魏置高平郡隋已改為平高縣煬帝改秦州為天水郡因古郡名也統軍後魏所置將即亮翻統他綜翻自餘文武隨才授任又以世子建成為隴西公左領軍大都督左三統軍隸焉世民為敦煌公敦大門翻右領軍大都督右三統軍隸焉各置官屬以柴紹為右領軍府長史此左右領軍以總領左右軍而名非取隋十二衛左右領軍之職而名也諮議譙人劉贍領西河通守此大將軍府諮議參軍也譙縣屬譙郡贍而豔翻守式又翻道源名河開山

名嶠皆以字行開山不害之孫也殷不害以孝行聞於陳隋之間李密復帥衆向東都復扶又翻下同帥讀曰率丙申大戰于平樂園此蓋即漢魏平樂觀之地為園也然漢魏平樂觀在洛城西隋既遷營新都則平樂園當在都城東樂音洛密左騎右步騎奇寄翻中列彊弩鳴千鼓以衝之東都兵大敗密復取回洛倉　突厥遣其柱國康鞘利等厥九勿翻鞘所交翻送馬千匹詣李淵為互市許發兵送淵入關多少隨所欲少詩沼翻下同丁酉淵引見康鞘利等受可汗書禮容盡恭可從刋入聲汗音寒贈遺康鞘利等甚厚擇其馬之善者止市其

半義士請以私錢市其餘淵曰虜饒馬而貪利其來將不已恐汝不能市也吾所以少取者示貧且不以為急故也當為汝貫之（為于偽翻貫時制翻賒也）不足為汝費乙巳靈壽賊帥郝士陵（隋志靈壽縣屬恒山郡帥所類翻郝丑之翻）帥衆數千降於淵淵以為鎮東將軍燕郡公（帥讀曰率降戶江翻燕因肩翻）仍置鎮東府補僚屬以招撫山東郡縣已巳康鞘利北還淵命劉文靜使於突厥以請兵（使疏吏翻下同）私謂文靜曰胡騎入中國生民之大蠹也（騎奇寄翻）吾所以欲得之者恐劉武周引之

共為邊患又胡馬行牧不費芻粟聊欲籍之以為聲勢耳數百人之外無所用之觀唐公之言豈若肅代及石晉之君所為哉秋七月煬帝遣江都通守王世充將江淮勁卒將軍王隆帥邛黄蠻按唐書邛部有烏蠻白蠻又謂羣蠻種類多不可記意必有黄蠻也守式又翻下同充將卽亮翻又音知字領也帥讀曰率下同邛渠容翻河北大使太常少卿韋霽河南大使虎牙郎將王辯等二人蓋皆討捕大使也使疏吏翻少始照翻將卽亮翻下同各帥所領同赴東都相知討李密帥讀曰率考異曰雜記四月世充帥兆南兵萬人援東都世充行至彭城懼密衆之盛自以兵少不敵乃間行自黎陽濟河而至七月世充帥留

守兵二萬擊密無功令從畧記蒲山公傳霽世康之子也〔韋世康開皇四大總管之一〕

壬子李淵以子元吉為太原太守留守晉陽宮後事悉以委之〔守式又翻〕癸丑淵帥甲士三萬發晉陽立軍門誓衆并移檄郡縣諭以尊立代王之意西突厥阿史那大奈亦帥其衆以從〔大業八年分大奈之衆居樓煩故今亦從淵帥讀曰率厥九勿翻從才用翻〕甲寅遣通議大夫張綸將兵徇稽胡〔稽胡部落居邠石間〕丙辰淵至西河慰勞吏民〔勞力到翻〕賑贍窮乏民年七十以上皆除散官〔朝議等八郎武騎等八尉皆散官也賑津忍翻贍而豔翻散悉亶翻〕其餘豪俊隨才

授任口詢功能手注官秩一日除千餘人受官皆不取告身（唐志補官者皆給以符謂之告身猶今言付身也）各分淵所書官名而去淵入雀鼠谷壬戌軍賈胡堡（賈胡堡在霍邑西北括地志汾州靈石縣有賈胡堡賈音古）去霍邑五十餘里代王侑遣虎牙郎將宋老生帥精兵二萬屯霍邑（將即亮翻）左武侯大將軍屈突通屯河東以拒淵（屈區勿翻）會積雨淵不得進遣府佐沈叔安等將羸兵還太原更運一月糧（將如字即良翻羸倫為翻還從宣翻又音如字）乙丑張綸克離石殺太守楊子崇（煬帝改石州為離石郡）劉文靜至突厥

見始畢可汗請兵且興之約厥九勿翻可從刊入聲汗音寒考異曰唐劉文靜傳曰始畢曰唐公起事今欲何為文靜曰皇帝廢冢嫡傳位後主致斯禍亂唐公國之懿戚不忍坐觀成敗故起義軍欲黜不當立者創業起居注先已再遣使至突厥不容始畢方有此問今不取曰若入長安民衆土地入唐公金玉繒帛歸突厥繒慈陵翻厥九勿翻始畢大喜丙寅遣其大臣級失特勒先至淵軍告以兵已上道上時掌翻淵以書招李密考異曰壺關錄云高祖屯壽陽遣右衛將軍張仁則齎書招李密蒲山公傳密答書曰使至辱今月十九日書按長曆是月己酉朔十九日丁卯不應己巳還至霍邑又發書曰不應猶在壽陽今皆不取密自恃兵彊欲為盟主使祖君彥復書

曰與凡派流雖異根系本同（唐公出於李虎密出於李弼是異派也然李弼之先本遼東襄平人李虎祖西涼本隴西成紀人所謂根系但同姓耳）自唯虛薄為四海英雄共推盟主（唯當作惟惟思也詳見辯是）所望左提右挈戮力同心執子嬰於咸陽（以謂代王）殪商辛於牧野（以謂煬帝殪於計劃）豈不盛哉且欲使淵以步騎數千自至河內（煬帝改懷州為河內郡騎奇寄劃）而結盟約淵得書笑曰密妄自矜大非折簡可致吾方有事關中若遽絕之乃是更生一敵不如卑辭推獎以驕其志使為我塞成皋之道綴東都之兵（塞成皋之道則江都信使不通）

綴東都之兵則不得西應長安折之舌翻為于偽翻塞悉則翻我得專意西征俟關中平定據險養威徐觀鷸蚌之勢以收漁人之功未為晚也戰國策趙且伐燕蘇代為燕說趙惠王曰今者臣來過易水蚌方出曝鷸啄其肉蚌合而拑其喙鷸曰今日不雨明日不雨即有蚌脯蚌亦謂鷸曰今日不出明日不出必見死鷸漁父見而并獲之今燕趙相持臣恐强秦之為漁父也唐公欲使李密與東都相持而已收漁人之利鷸餘律翻乃使溫大雅復書曰吾雖庸劣幸承餘緒出為八使漢順帝遣八使唐公使山西河東故云然使疏吏翻下同入典六屯隋制六軍十二衛唐公嘗為將軍故云顛而不扶通賢所責所以大會義兵和親北狄共匡天下志在尊隋

天生烝民必有司牧當今為牧非子而誰老夫年逾知命（孔子曰五十而知天命）願不及此欣戴大弟攀鱗附翼唯弟早膺圖籙以寧兆民宗盟之長屬籍見容（屬籍宗屬之籍長知兩翻）復封於唐斯榮足矣殪商辛於牧野所不忍言執子嬰於咸陽未敢聞命汾晉左右尚須安輯盟津之會未暇卜期（盟讀曰孟）密得書甚喜以示將佐曰唐公見推天下不足定矣（將即亮翻）自是信使往來不絕雨久不止淵軍中糧乏劉文靜未返或傳突厥與劉武周乘虛襲晉陽淵名將

佐謀北還厥九勿翻還從宣翻又音如字裴寂等皆曰宋老生屈突通連兵據險未易猝下屈居勿翻易以豉翻李密雖云連和姦謀難測突厥貪而無信唯利是視武周事胡者也太原一方都會且義兵家屬在焉不如還救根本更圖後舉李世民曰今禾菽被野何憂乏糧老生輕躁一戰可擒被皮義翻躁則到翻李密顧戀倉粟未遑遠略武周與突厥外雖相附內實相猜武周雖遠利太原豈可近忘馬邑本興大義奮不顧身以救蒼生當先入咸陽號令天下今遇小敵

遽已班師恐從義之徒一朝解體還守太原一城之地為賊耳還從宣翻又音如字何以自全李建成亦以為然淵不聽促令引發世民將復入諫令力丁翻會日暮淵已寢世民不得入號哭於外聲聞帳中號戶刀翻聞音問淵名問之世民曰今兵以義動進戰則克退還則散衆散於前敵乘於後死亡無日何得不悲淵乃悟曰軍已發奈何世民曰右軍嚴而未發嚴裝也左軍雖去計亦未遠請自追之淵笑曰吾之成敗皆在爾知復何言復扶又翻唯爾所為世

民乃與建成夜追左軍復還復音如字考異曰創業注帝集文武官人及大郎二郎等而謂之曰以天贊我應無此勢以人事見機而發無有不為借遣吾當突厥武周之地何有不求之理諸公謂云何議者以老生屈突通相去不遠李密譎誑奸謀難測突厥見利而行武周事胡者也太原一都之會義兵家屬在焉愚夫所慮伏聽教旨唐公顧謂大郎二郎曰爾輩何如對曰武周位極而志滿突厥少信而貪利外雖相附內實相猜突厥必欲來利太原寧肯近忘馬邑武周悉其此勢未必同謀同志老生突厥奔競來拒進闕圖南退窮自北還無所入往無所之畏溺先沈近於斯矣今禾菽被野人馬無憂坐即有糧行即得眾李密戀於倉粟未遑遠略老生輕躁破之不疑定業取威在茲一決諸人保家愛命言不可聽爾罷進軍若不殺老生兒等敢以死謝唐公喜曰爾謀得之吾其決矣三占從二何籍輿言懦夫之徒幾敗乃公事耳太宗

實錄盡以為太宗之策無建成名蓋沒之耳據建成同追左軍則建成意亦不欲還也今從創業注丙子太原運糧亦至武威鷹揚府司馬李軌煬帝改凉州為武威郡各郡置鷹揚府有郎將副郎將長史司馬家富好任俠好呼到翻下同薛舉作亂於金城是年夏四月薛舉起軌與同郡曹珍關謹梁碩李贇安修仁等謀曰贇於倫翻薛舉必來侵暴郡官庸怯勢不能禦吾輩豈可束手并妻孥為人所虜邪孥音奴邪音耶不若相與并力拒之保據河右以待天下之變衆皆以為然欲推一人為主各相讓莫肯當曹珍曰久聞圖讖李氏當王讖楚譖翻

令軌在謀中乃天命也遂相與拜軌奉以為主丙辰軌令修仁集諸胡令力丁翻安氏涼州豪望世為民吏所附故使之集諸胡軌結民間豪傑共起兵執虎賁郎將謝統師郡丞韋士政賁音奔將即亮翻統他綜翻軌自稱河西大涼王置官屬並擬開皇故事關謹等欲盡殺隋官分其家貲軌曰諸人既逼以為主當禀其號令今興義兵以救生民乃殺人取貨此羣盜耳將何以濟於是以統師為太僕卿士政為太府卿西突厥闕度設據會寧川大業八年分闕度設居會寧厥九勿翻自稱闕可汗

請降於軏可從刋入聲汗音寒降戶江翻薛舉自稱秦帝考異曰唐高祖實錄武德元年四月辛卯舉稱尊號按今冬舉敗問褚亮曰天子有降事否是則已稱尊號也今從唐書舉傳立其妻鞠氏為皇后子仁果為皇太子遣仁果將兵圍天水克之舉自金城徙都之仁果多力善騎射將即亮翻騎奇寄翻軍中號萬人敵然性貪而好殺嘗獲庾信子立怒其不降磔於火上稍割以啗軍士庾信自梁入關有文名史言薛仁果在兵間不能收禮文藝名義之士卒以敗亡好呼到翻降戶江翻磔陟格翻啗徒濫翻及克天水悉名富人倒懸之以醋灌鼻責其金寶舉每戒之曰汝之才略

足以辨事然苛虐無恩終當覆我國家舉遣晉王仁越將兵趨劍口至河池郡太守蕭瑀拒却之劍口劍門關口舉拾授仁越使之趨劍口未至而蕭瑀以河池拒之遂退却將又即亮翻下同趨七喻翻又逡須翻瑀音禹守式又翻遣其將常仲興濟河擊李軌與軌將李贇戰於昌松隋志昌松縣屬武威郡仲興舉軍敗沒軌欲縱遣之贇曰力戰獲俘復縱以資敵將焉用之不如盡阬之復扶又翻下同焉於乾翻軌曰天若祚我當擒其主此屬終為我有若其無成留之何益乃縱之李軌不殺隋官縱薛舉兵皆有人君之度言其才略不足以濟則徒言無益也未幾

攻張掖敦煌西平枹罕皆克之（幾居豈翻敦徒門翻枹音膚）盡有河西五郡之地　煬帝詔左禦衛大將軍涿郡留守薛世雄將燕地精兵三萬討李密（燕因肩翻）命王世充等諸將皆受世雄節度所過盜賊隨便誅翦世雄行至河間軍於七里井（七里井蓋其地去河間七里故名）竇建德士衆惶懼悉拔諸城南遁聲言還入豆子𦨴（𦨴各朗翻）世雄以為畏已不復設備建德謀還襲之其處去世雄營百四十里建德帥敢死士二百八十人先行（帥讀曰率）令餘衆續發建德與其士衆

約曰夜至則擊其營已明則降之降户江切下同未至一里所天欲明建德惶惑議降會天大霧人咫尺不相辨建德喜曰天贊我也贊助也遂突入其營擊之世雄士卒大亂皆騰栅走世雄不能禁與左右數十騎遁歸涿郡考異曰革命記帝以李密在洛口征遼回日令右翊衛將軍薛世雄於留鎮兵內簡練精銳及幽易驍勇討密經過之處若有草竊隨便誅翦仍令王世充等諸軍並取世雄處分世雄乃自領精兵六萬四月末至河間郡城下作營州縣皆備牛酒軍糧以待薛將軍時建德以無糧食兵士先皆分散餘軍不滿千人在武强縣境收麥充食聞世雄兵至河間惶懼無計問一女巫欲走避之如何巫云不免問欲首如何巫云亦不吉問欲掩其不備擊

之如何巫云今夜天未明到大吉卜時日巳午卜處去河間一百四十里建德簡精兵二百八十人先行餘勒續發建德與衆決云夜到即打明即降之吉凶之事在此舉耳遂行去世雄營二里天已屬明又聞吹角聲擬發建德惶惑欲降須臾大霧忽起建德曰此天助我也遂引兵入營攻之兵遂大亂世雄左右先已裝束擬發世雄遂得上馬奔走仍中數槍僅而獲免幽易之士並不欲作留鎮兵先無闘意既不知賊多少悉弃甲奔亡遂使山東賊勢轉盛李密先招慰河北州縣多悉從之世雄慙憤而卒唐竇建德傳云七月世雄討之建德帥敢死士千人襲之世雄以數百騎遁去今從隋薛世雄傳以建德傳革命記參之慙恚發病卒恚於避諱卒子恤諱建德遂圍河間　八月己卯雨霧庚辰李淵命軍中曝鎧仗行裝鎧可亥諱辛巳旦東南由山足細道趣

霍邑趣七喩翻又逡須翻淵恐宋老生不出李建成李世民曰老生勇而無謀以輕騎挑之挑徒了翻理無不出脫其固守則誣以貳於我彼恐為左右所奏安敢不出淵曰汝測之善老生不能逆戰賈胡謂淵屯賈胡堡時老生不能逆戰賈音古吾知其無能為也淵與數百騎先至霍邑城東數里以待步兵使建成世民將數十騎至城下舉鞭指麾若將圍城之狀且詬之騎奇寄翻詬苦候翻老生怒引兵三萬自東門南門分道而出淵使殷開山趣名後軍趣讀曰促後軍至淵欲使軍士

先食而戰世民曰時不可失淵乃與建成陳於城東世民陳於城南（陳讀曰陣下同）淵建成戰小却世民與軍頭臨淄叚志玄自南原引兵馳下（新唐志曰武德元年改鷹揚郎將曰軍頭蓋起兵之初已置軍頭也後又改軍頭為驃騎將軍隋志臨淄縣屬北海郡）衝老生陳出其背世民手殺數十人兩刀皆缺流血滿袖灑之復戰淵兵復振復（扶又翻）因傳呼曰已獲老生矣老生兵大敗淵兵先趣其門（趣七喻翻）門閉老生下馬投塹劉弘基就斬之僵尸數里塹（七艷翻僵居良翻）日已暮淵即命登城時無攻具將士肉薄而

登遂克之淵賞霍邑之功軍吏疑奴應募者不得與良人同淵曰矢石之間不辨貴賤論勳之際何有等差宜並從本勳授壬午淵引見霍邑吏民勞賞如西河勞力到翻選其丁壯使從軍關中軍士欲歸者並授五品散官煬帝置散職九大夫朝請大夫正五品朝散大夫從五品散悉但翻遣歸既順其歸志又以動關中士民之心或諫以官太濫淵曰隋氏吝惜勳賞此所以失人心也奈何效之且收衆以官不勝於用兵乎丙戌淵入臨汾郡平陽古郡名後改置唐州後改為晉州開皇初改郡曰平河平陽縣改曰臨汾縣惡平陽之名也大業初

改曰臨汾郡慰撫如霍邑庚寅宿鼓山鼓山在絳郡北絳郡通守陳叔達拒守通守式又翻煬帝改絳州為絳郡辛卯進攻克之叔達陳高宗之子有才學淵禮而用之癸巳淵至龍門龍門縣屬河東郡在郡東北劉文靜康鞘利以突厥兵五百人馬二千匹來至淵喜其來緩謂文靜曰吾西行及河突厥始至兵少馬多皆君將命之功也厥九勿翻少詩沼翻汾陽薛大鼎說淵按新唐書薛大鼎蒲州汾陰人隋唐志亦皆無汾陽縣陽當作陰說式芮翻請勿攻河東自龍門直濟河據永豐倉傳檄遠近關中可坐取也淵將從之

諸將請先攻河東乃以大郎為大將軍府察非掾察非掾言使之察姦非若漢刺姦掾也煬帝時左右候衛府增置察非掾諸將即亮翻掾俞絹翻河東縣户曹任瓌河東縣帶河東郡舊曰蒲坂開皇十六年改名隋制縣置令户兵法士等曹佐任音壬瓌古回翻說淵曰關中豪傑皆企踵以待義兵瓌在馮翊積年瓌仁壽中為馮翊韓城尉說式芮翻企去智翻知其豪傑請往諭之必從風而靡義師自梁山濟河指韓城逼郃陽梁山在韓城縣界臨河即左傳所謂梁山崩者也韓城郃陽二縣皆屬馮翊郡隋所置也杜佑曰同州韓城縣漢為夏陽縣有梁山龍門山宋白曰今韓城縣西南三里有夏陽故城乃韓國故城今縣理南二十五里有少梁故城隋文帝分郃陽故城於此置

韓城縣以古韓城為名郃古皆翻蕭造文吏必當望塵請服孫華之徒皆當遠迎然後鼓行而進直據永豐雖未得長安關中固已定矣淵悅以瓌為銀青光祿大夫隋制銀青光祿散職從三品時關中羣盜孫華最彊丙申淵至汾陰汾陰縣屬河東郡以書招之已亥淵進軍壺口隋志文城郡昌寧縣有壺口山河濱之民獻舟者日以百數仍置水軍壬寅孫華自郃陽輕騎渡河見淵騎奇寄翻下同淵握手與坐慰奬之以華為左光祿大夫武鄉縣公領馮翊太守隋制散職左光祿正二品馮翊縣後魏曰華陰西魏改曰武鄉大業

初改曰馮翊令以開皇舊縣名封華守𢦙又翻其徒有功者委華以次授官賞賜甚厚使之先濟繼遣左右統軍王長諧劉弘基及左領軍長史陳演壽陳演壽建成府元僚長知兩翻金紫光祿大夫史大奈金紫光祿散職正三品將步騎六千自梁山濟營於河西以待大軍以任瓌為招慰大使瓌說韓城下之淵謂長諧曰屈突通精兵不少任音壬瓌古回翻使疏吏翻說式芮翻少詩沼翻相去五十餘里不敢來戰足明其衆不為之用然通畏罪不敢不出若自濟河擊卿等則我進攻河東必不能守若全軍

守城則卿等絶其河梁河梁謂蒲津橋前扼其喉後拊其背彼不走必為擒矣驍果從煬帝在江都者多逃去驍堅亮翻帝患之以問裴矩對曰人情非有匹偶難以久處處昌呂翻請聽軍士於此納室帝從之九月悉召江都境内寡婦處女集宮下恣將士所取或先與姦者聽自首處昌呂翻將即亮翻首羊又翻即以配之　武陽郡丞元寶藏以郡降李密煬帝改魏州為武陽郡降户江翻下同　甲寅密以寶藏為上柱國武陽公寶藏使其客鉅鹿魏徵為啓謝密隋志鉅鹿縣屬襄國郡且請改武

陽為魏州又請帥所部西取魏郡煬帝改相州為魏郡帥讀曰率南會諸將取黎陽倉汲郡黎陽縣有黎陽倉將即亮翻密喜即以寶藏為魏州總管名魏徵為元帥府文學參軍掌記室帥所類翻徵少孤貧好讀書有大志少詩照翻好呼到翻落拓不事生業始為道士寶藏名典書記密愛其文辭故名之初貴鄉長弘農魏德深隋志貴鄉縣帶武陽郡劉昫曰魏州漢魏郡元城縣之地後魏天平二年分館陶西界於今州西北三十里古趙城置貴鄉縣後魏建德七年以趙城卑濕西南移三十里就孔思集寺為貴鄉縣大象二年於縣置魏州隋改名武陽郡隋志魏德深本鉅鹿人家弘農隋河南郡陝縣後魏之弘農郡也弘農郡之弘農

縣後魏之西弘農郡也魏避諱弘作恒長知兩翻為政清靜不嚴而治治直吏翻遼東之役徵稅百端使者旁午責成郡縣民不堪命唯貴鄉閭里不擾有無相通不竭其力所求皆給元寶藏受詔捕賊數調器械數所角翻調徒釣翻動以軍法從事其鄰城營造皆聚於聽事聽讀曰廳官吏遞相督責晝夜喧囂猶不能濟德深聽隨便修營官府寂然恒若無事恒戶登翻唯戒吏以不須過勝餘縣使百姓勞苦然民各自竭心常為諸縣之最民愛之如父母寶藏深害其能遣將千兵赴東

都（將即亮翻）所領兵聞寶藏降密思其親戚輒出都門東向慟哭而返或勸之降密皆泣曰我與魏明府同來何忍弃去河南山東大水餓殍滿野（殍平表翻）煬帝詔開黎陽倉賑之吏不時給死者日數萬人徐世勣言於李密曰天下大亂本為饑饉（為于偽翻）今更得黎陽倉大事濟矣密遣世勣帥麾下五千人自原武濟河（隋志原武縣屬滎陽郡開皇十六年置帥讀曰率）會元寶藏郝孝德李文相及洹水賊帥張升清河賊帥趙君德兵襲破黎陽倉據之（隋志洹水縣屬魏郡後周置洹于元翻又

音桓帥所類翻 考異曰河洛記令年四月祖君彦檄云又得回洛復取黎陽天下之倉盡非隋有而九月魏徵啓方勸取黎陽蓋君彦為檄欲虛張聲勢非事實也開倉恣民就食浹旬間得勝兵二十餘萬浹子協翻勝音升 考異曰唐李勣傳勣初得黎陽倉就食者數十萬人魏徵高季輔杜正倫郭孝恪皆客游其所一見於衆人中即加禮敬引之臥內談謔忘倦按徵為元寶藏作啓方謀取黎陽倉高季輔已為汲令杜正倫為羽騎都尉郭孝恪先在密所足知此事為虛今不取 余按隋置羽騎尉都字衍武安永安義陽弋陽齊郡相繼降密煬帝改洛州為武安郡黃州為永安郡義陽郡齊梁曰司州後魏曰郢州後周改申州大業二年改義州尋改為郡改光州為弋陽郡改齊州為齊郡竇建德朱粲之徒亦遣使附密使疏吏翻密以粲為

揚州總管鄧公以衆總管揚州而爵為鄧公也泰山道士徐洪客獻書於密以為大衆久聚恐米盡人散師老厭戰難可成功勸密乘進取之機因士馬之銳沿流東指直向江都執取獨夫號令天下密壯其言以書招之洪客竟不出莫知所之　乙卯張綸徇龍泉文成等郡煬帝改隰州為龍泉郡治隰川縣漢之蒲子縣也改汾州為文城郡治吉昌縣後魏定陽縣也皆下之獲文成太守鄭元璹元璹譯之子也成隋文帝業者鄭譯也守式又翻璹殊玉翻屈突通遣虎牙郎將桑顯和將驍果數千人夜襲王長諧等營

長諧等戰不利將即亮翻考異曰創業注云桑顯和帥驍果精兵數千夜馳掩襲長諧等軍營諧及孫華等奉教備豫故並覺之伺和赴營設伏分擊應時摧散唐高祖本紀云義師不利太宗以遊騎數百掩其後顯和潰散按太宗時未過河西今從高祖實錄及唐史大奈傳孫華史大奈以遊騎自後擊顯和大破之騎奇寄翻顯和脫走入城仍自絕河梁丙辰馮翊太守蕭造降於李淵造脩之子也梁宜豐侯循一作脩戊午淵帥諸軍圍河東降戶江翻帥讀曰率考異曰創業注戊午唐公親率諸軍圍河東郡屈突通不敢出閉門自守城甚高峻不易可攻唐公觀義士等志試遣登之南面千餘人應時而上時值雨甚公命旋師軍人昨速上城不時速下公曰屈突宿衛舊人解安陣隊野戰非其所長嬰城善為捍

禦我師常勝入必輕之驍銳先登恐無還路今且示威而已未足攻城之時殺人得城知何所用乃命還唐高祖實錄云驍勇千餘人已登其南城高祖在東原會暴雨高祖鳴角收衆由是不克温大雅因為虛美耳今不取

屈突通嬰城自守將佐復推淵領太尉（復扶又翻）增置官屬淵從之時河東未下三輔豪傑至者日以千數淵欲引兵西趣長安（趣七喻翻又逡須翻）猶豫未決裴寂曰屈突通擁大衆憑堅城吾捨之而去若進攻長安不克退為河東所踵腹背受敵此危道也不若先克河東然後西上（上時掌翻）長安恃通為援通敗長安必破矣李世民曰不然兵

貴神速吾席累勝之威撫歸順之衆鼓行而西長安之人望風震駭智不及謀勇不及斷(斷丁亂翻)取之若振槁葉耳若淹留自弊於堅城之下彼得成謀脩備以待我坐費日月衆心離沮(沮在呂翻)則大事去矣且關中蜂起之將未有所屬不可不早招懷也(將即亮翻下同)屈突通自守虜耳不足為慮淵兩從之留諸將圍河東自引軍而西朝邑法曹武功靳孝謨以蒲津中潬二城降(隋志朝邑縣屬馮翊郡後魏曰南五泉西魏改焉其地當蒲津橋西唐改為河西縣梁大河為橋故有中潬朝直遥翻靳居焮翻潬徒旱翻降

户江翻下同華陰令李孝常以永豐倉降隋志華陰縣屬京兆郡華戶化翻仍應接河西諸軍孝常圓通之子也李圓通寵任於開皇之初京兆諸縣亦多遣使請降使疏吏翻王世充韋霽王辯及河內通守孟善誼河陽郡尉獨孤武都河陽非郡也隋制舊有兵處州刺史帶諸軍事以統之煬帝罷州置郡郡別置都尉領兵與郡不相知郡尉當作都尉各帥所領會東都帥讀曰率下同唯王隆後期不至王隆帥卭黃蠻者也己未越王侗使虎賁郎將劉長恭等帥留守兵龐玉等帥偃師兵與世充等合十餘萬衆擊李密於洛口賁音奔守式又翻帥讀曰率考異曰畧記作

乙丑河洛記作十二日蒲山公傳九月十一日師出東都按長歷是月己酉朔乙丑十七日也今從蒲山公傳與密夾洛水相守煬帝詔諸軍皆受世充節度考異曰略記云世充擊密困不摧破露布相續而來百姓忻忻歡詠於道蒲山公傳云自秋徂冬凡經三十餘戰世充多敗續河洛記云四十餘戰世充無功三書相違莫知孰是今皆不取唯勝負有顯狀者存之帝遣攝江都郡丞馮慈明向東都為密所獲密素聞其名慈明事煬帝於并省歷位于朝具名夙著延坐勞問勞力到翻禮意甚厚因謂曰隋祚已盡公能與孤立大功乎慈明曰公家歷事先朝朝直遙翻榮祿兼備不能善守門閥乃與玄感舉兵偶脫罔羅得有

今日唯圖反噬未諭高旨莽卓敦玄（王莽董卓王敦桓玄）非不彊盛一朝夷滅罪及祖宗僕死而後已不敢聞命密怒囚之慈明說防人席務本（說輪尚翻）使亡走奉表江都及致書東都論賊形勢至雍丘為密將李公逸所獲（將即亮翻下同）密又義而釋之出至營門翟讓殺之慈明子琮之子也（馮子琮事高齊死於琅邪王儼之難）密之克洛口也（是年二月密克洛口）箕山府郎將張季珣固守不下（大業十二年移箕山公路二府守洛口倉）密以其寡弱遣人呼之季珣罵密極口密怒遣兵攻之不能克時密衆

數十萬在其城下李珣四面阻絶所領不過數百人而執志彌固誓以必死久之糧盡水竭城在原上汲道不通故水竭士卒羸病羸倫為翻季珣撫循之一無離叛自三月至于是月城遂陷季珣見密不肯拜曰天子爪牙何容拜賊密猶欲降之誘諭終不屈乃殺之降户江翻　考異曰隋書季珣傳云密攻之經三年遂為所陷又云密壯而釋之翟讓從求金不得遂殺之河洛記曰自三月至九月不下後為糧盡水竭乃被推陷生獲珣於牙門遣人宣之以降為度珣更張目極罵不肯低屈遂殺之按密明年已降唐安得三年攻守箕山之事今參取二書　季珣祥之子也漢王諒舉兵張祥守井陘不下去其牴牾者而已

庚申李淵帥諸軍濟河帥讀曰率下同甲子至朝邑舍於長春宮隋志朝邑縣有長春宮關中士民歸之者如市丙寅淵遣世子建成司馬劉文靜帥王長諧等諸軍數萬人屯永豐倉守潼關以備東方兵慰撫使竇軌等受其節度敦煌公世民帥劉弘基等諸軍數萬人徇渭北慰撫使殷開山等受其節度軌琮之兄也冠氏長于志寧安養尉顔師古冠氏春秋邑名隋分館陶東界置冠氏縣屬武陽郡安養縣屬襄陽郡劉昫曰漢鄧城古樊城也宋改安養縣後周廢山都樊城二縣入焉使疏吏削敦徒門削及世民婦兄長孫無忌謁

見淵於長春宮（凡長知兩翻見賢遍翻）師古名籀以字行（籀直又翻）志寧宣敏之凡子（于宣敏見一百七十五卷陳宣帝太建十三年）師古之推之孫也（顏之推見一百七十三卷陳宣帝大建九年）皆以文學知名無忌仍有才畧淵皆禮而用之以志寧為記室師古為朝散大夫無忌為渭北行軍典籤（朝散大夫隋散職從五品自親王府至州郡皆有典籤朝直遥翻）屈突通聞淵西入署鷹揚郎將湯陰堯君素領河東通守（隋志湯陰縣屬汲郡）使守蒲坂（隋河東郡治河東縣古蒲坂也坂音反）自引兵數萬趣長安（趣七喻翻考異曰唐書通傳云將自武關趨藍田趣長安疑其太迂今但云趣長安）

為劉文靜所遏將軍劉綱戍潼關屯都尉南城隋潼關有守兵故置都尉通欲往依之王長諧先引兵襲斬綱據城以拒通通退保北城淵遣其將呂紹宗等攻河東不能克將即亮翻柴紹之自長安赴太原也是年五月紹赴太原謂其妻李氏曰尊公舉兵今偕行則不可留此則及禍柰何李氏曰君弟速行弟與第同我一婦人易以潛匿易以豉翻當自為計紹遂行李氏歸鄠縣別墅隋志鄠縣屬京兆郡鄠音户墅承與翻散家貲聚徒衆淵從弟神通在長安從才用翻下之從同亡入鄠縣山中與長安

大俠史萬寶等起兵以應淵西域商胡何潘仁入司竹園為盜隋志京兆府盩厔縣有司竹園有衆數萬劫前尚書右丞李綱為長史長知兩㶚李氏使其奴馬三寶說潘仁說輸芮㶚與之就神通合勢攻鄠縣下之神通衆逾一萬自稱關中道行軍總管以前樂城長令狐德棻為記室考之隋志云信安郡有樂城縣又河南郡樂壽縣舊曰樂城長知兩㶚令力定㶚棻扶分㶚下同德棻熈之子也令狐熈事宇文氏著勞績於河西李氏又使馬三寶說羣盜李仲文向善志丘師利等皆帥衆從之仲文密之從父師利和之子也

丘和以饋食爲煬帝所寵用說輸芮㓨帥讀曰率西京留守屢遣將討潘仁等皆爲所敗敗補邁㓨李氏徇盩厔武功始平皆下之盩厔音舟窒隋志始平縣屬京兆郡唐改曰興平衆至七萬左親衛段綸文振之子也段文振見一百八十一卷大業八年考異曰唐太宗實録云隱太子以琅邪長公主妻之劉子玄唐高祖實録及新唐書皆云高密大長公主適段綸蓋改封娶淵女亦聚徒於藍田藍田隋志縣屬京兆郡得萬餘人及淵濟河神通李氏綸各遣使迎淵使䟽吏㓨下同淵以神通爲光禄大夫子道彦爲朝請大夫綸爲金紫光禄大夫隋散職光禄從一品金紫正三品朝請正五品朝直遥㓨使柴紹

將數百騎並南山迎李氏將即亮翻騎奇計翻並步浪翻自華山而南接盩厔鄠杜諸山皆長安南山也何潘仁李仲文向善志及關中羣盜皆請降於淵淵一一以書慰勞授官降戶江翻勞力到翻下同使各居其所受敦煌公敦徒門翻世民節度刑部尚書領京兆內史衛文昇年老煬帝改京兆河南尹為內史聞淵兵向長安憂懼成疾不復預事復扶又翻獨左翊衛將軍陰世師京兆郡丞骨儀奉代王侑乘城拒守己巳淵如蒲津庚午自臨晉濟渭朝邑古臨晉地至永豐勞軍開倉賑飢民賑津忍翻辛未還長春宮壬申

進屯馮翊隋志馮翊縣帶郡世民所至吏民及羣盜歸之如流世民收其豪俊以備僚屬營于涇陽涇陽縣屬京兆郡勝兵九萬勝音升下同李氏將精兵萬餘會世民於渭北與柴紹各置幕府號娘子軍先是平凉奴賊數萬圍扶風太守竇璡帝改原州為平凉郡岐州為扶風郡先悉薦翻守式又翻璡將鄰翻數月不下賊中食盡丘師利遣其弟行恭帥五百人負米麥持牛酒詣奴賊營帥讀曰率奴帥長揖行恭手斬之帥所類翻謂其衆曰汝輩皆良人何故事奴為主使天下謂之奴賊衆皆俯伏曰

願改事公行恭即帥其衆與師利共謁世民於渭北帥讀曰率下同世民以為光祿大夫璡琮之從子也從才用翻隰城尉房玄齡謁世民於軍門考異曰舊唐書玄齡傳云温彦博又薦焉按彦博時在羅藝所今不取世民一見如舊識署記室參軍引為謀主玄齡亦自以為遇知己罄竭心力知無不為淵命劉弘基殷開山分兵西畧扶風有衆六萬南度渭水屯長安故城考異曰創業注云敦煌公自涇陽趨司竹留弘基開山屯長安故城今從唐書弘基傳城中出戰弘基逆擊破之世民引兵趣司竹李仲文何潘仁向善志

皆帥衆從之頓于阿城趣七喻翻帥讀曰率阿城即秦阿房宮城勝兵十三萬軍令嚴整秋毫不犯乙亥世民自盩厔遣使白淵請期日赴長安淵曰屈突東行不能復西不足虞矣屈居勿翻復扶又翻乃命建成選倉上精兵自新豐趣長樂宮新豐縣屬京兆郡長樂宮故漢宮也樂音洛世民帥新附諸軍北屯長安故城自盩厔趣長安故城至並聽教並至所期之地聽教令延安上郡雕陰皆請降於淵丙子淵引軍西行自馮翊西行降戶江翻所過離宮園苑皆罷之出宮女還其親屬冬十月辛巳淵至長安營於春

明門之西北春明門長安城東面三門之中門也諸軍皆集合二十餘萬淵命各依壁壘毋得入村落侵暴屢遣使至城下諭衛文昇等以欲尊隋之意不報辛卯命諸軍進圍城甲午淵遷館於安興坊安興坊蓋在安興門外雍錄長安城東面三門通化春明安興帥讀曰率巴陵校尉鄱陽董景珍雷世猛旅帥鄭文秀許玄徹萬瓚徐德基郭華沔陽張繡等謀據郡叛隋隋志巴陵郡梁置巴州平陳改曰岳州大業初改曰羅州尋改為郡煬帝改大都督為校尉帥都督為旅帥沔陽郡後置復州大業初改曰沔州尋改為郡校尉所類翻下同瓚藏旱翻沔彌兖翻推景珍為主景珍

曰吾素寒賤不為衆所服羅川令蕭銑梁室之後按隋書帝紀羅川縣即巴陵郡之羅縣銑梁宣帝曾孫巖之孫寛仁大度請奉之以從衆望乃遣使報銑使疏吏翻銑喜從之聲言討賊名募得數千人銑巖之孫也蕭巖奔陳見開皇八年見殺見九年會頴川賊帥沈柳生冦羅川煬帝改許州為頴川郡銑與戰不利因謂其衆曰今天下皆叛隋政不行巴陵豪傑起兵欲奉吾為主若從其請以號令江南可以中興梁祚以此名柳生亦當從吾矣衆皆悅聽命乃自稱梁公改隋服色旗幟皆如梁舊柳生

即帥衆歸之以柳生為車騎大將軍起兵五日遠近歸附者至數萬人遂帥衆向巴陵景珍遣徐德基帥郡中豪傑數百人出迎（幟昌志翻帥讀曰率騎奇寄翻）未及見銑柳生與其黨謀曰我先奉梁公勳居第一今巴陵諸將皆位高兵多我若入城返出其下不如殺德基質其首領（將即亮翻質音致）獨挾梁公進取郡城則無出我右者矣遂殺德基入白銑銑大驚曰今欲撥亂反正忽自相殺吾不能為若主矣因步出軍門柳生大懼伏地請罪銑責而赦之陳

兵入城景珍言於銑曰徐德基建義功臣而柳生無故擅殺之此而不誅何以為政且柳生為盜日久今雖從義凶悖不移悖蒲妹翻又蒲沒翻共處一城處昌呂翻勢必為變失今不取後悔無及銑又從之景珍收柳生斬之其徒皆潰去丙申銑築壇燔燎自稱梁王改元鳴鳳　壬寅王世充夜度洛水營於黑石明日分兵守營自將精兵陳於洛北李密聞之引兵度洛逆戰密兵大敗柴孝和溺死密帥麾下精騎度洛南將即亮翻陳讀曰陣帥讀曰率餘衆東走月城

月城蓋臨洛水築偃月城與倉城相應世充追圍之密自洛南策馬直趣黑石趣七喻翻營中懼連舉六烽世充釋月城之圍狼狽自救密還與戰大破之斬首三千餘級　甲辰李淵命諸軍攻城約毋得犯七廟及代王宗室違者夷三族孫華中流矢卒中竹仲翻十一月丙辰軍頭雷永吉先登考異曰唐高祖實錄作雷紹今從創業注遂克長安代王在東宮左右奔散唯侍讀姚思廉侍側軍士將登殿思廉厲聲訶之曰唐公舉義兵匡帝室卿等毋得無禮衆皆愕然布立庭下訶虎何翻

愕五各翻淵迎王於東宮遷居大興殿後大興殿隋宮正殿也未即尊位故居殿後聽思廉扶王至順陽閤下泣拜而去思廉察之子也姚察事陳以文義稱淵還舍於長樂宮樂音洛與民約法十二條悉除隋苛禁淵之起兵也留守官發其墳墓毀其五廟隋制諸公立五廟至是衛文昇已卒戊午執陰世師骨儀等數以貪婪苛酷且拒義師俱斬之辛子恤翻數所具翻又所主翻按隋書稱陰世師少有節槩性忠厚多武藝骨儀性剛鯁有不可奪之志于時朝政浸亂濁貨公行天下士大夫莫不變節儀獨厲志守常介然獨立如此則皆隋之良也唐公特以其發墳墓毀家廟拒守不下而誅之數以貪婪苛酷非其罪

也觀通鑑所書可謂微而顯矣婁盧含翻　考異曰隋書北史衛玄傳皆曰城陷歸于家義寧中卒按文昇與二人俱為留守官不容獨免今從唐本紀死者十餘人餘無所問馬邑郡丞三原李靖素與淵有隙隋志三原縣屬京兆郡煬帝改朔州為馬邑郡　考異曰柳芳唐歷及唐書靖傳云高祖擊突厥於塞外靖察高祖知有四方之志因自鎖上變將詣江都至長安道塞不通而止按太宗謀起兵高祖尚未知知之猶不從當擊突厥之時未有興志靖何從察知之又上變當乘驛取疾何為自鎖也今依靖行狀云昔在隋朝曽經忤旨及茲城陷高祖追責舊言公忼慨直論特蒙宥釋但行狀題云魏徵撰非也按徵以貞觀十七年卒靖三十三年乃卒蓋後人為之託徵名又叙靖事極恠誕無取唯此可為據耳淵入城將斬之靖大呼曰呼火故翻公興義兵欲平暴

亂乃以私怨殺壯士乎世民為之固請為于僞翻乃捨之世民因名置幕府靖少負志氣有文武才畧其舅韓擒虎每撫之曰可與言將帥之畧者獨此子耳少詩照翻將即亮翻帥所類翻

王世充自洛北之敗堅壁不出越王侗遣使勞之侗他紅翻又音同使疏吏翻勞力到翻世充慙懼請戰於密丙辰世充與密夾石子河而陳密布陳南北十餘里陳讀曰陣翟讓先與世充戰不利而退世充逐之王伯當裴仁基從旁橫斷其後密勒中軍擊之世充大敗西走考異曰前已有丙辰戊午欲各叙

西京東都事使不相亂故重出按通鑑下文書戊午殺翟讓考異於此兼言之翟讓司馬王儒信勸讓自為大冢宰總領衆務以奪密權讓不從讓兄柱國滎陽公弘考異曰河洛記作洪今從蒲山公傳粗愚人也謂讓曰天子汝當自為奈何與人汝不為者我當為之讓但大笑不以為意密聞而惡之惡烏路翻乃總管崔世樞自鄢陵初附於密鄢陵縣隋屬潁川郡鄢謁晚翻又於建翻又音偃讓因之私府責其貨世樞營求未辦遽欲加刑讓召元帥府記室邢義期博邊巡未就杖之八十帥所類翻邊七旬翻讓謂左長史房彥藻曰君

前破汝南長知兩翻煬帝改蔡州為汝南郡大得寶貨獨與魏公全不與我魏公我之所立事未可知彥藻懼以狀告密因與左司馬鄭頲共說密曰讓貪愎不仁頲他鼎翻說式芮翻愎符逼翻有無君之心宜早圖之密曰今安危未定遽相誅殺何以示遠頲曰毒蛇螫手壯士解腕螫音釋腕烏貫翻所全者大故也彼先得志悔無所及密乃從之置酒名讓戊午讓與兄弘及兄子司徒府長史摩侯同詣密密與讓弘裴仁基郝孝德共坐單雄信等皆立侍長知兩翻郝呼各翻單慈淺翻考異曰

河洛記云密讓讓凡子摩侯王儒信同榻而坐令從蒲山公傳房彥藻鄭頲往來檢校密曰今日與達官飲不須多人達官猶言顯官也左右止留給使而已密左右皆引去讓左右猶在彥藻白密曰今方為樂樂音洛天時甚寒司徒左右請給酒食密曰聽司徒進止讓曰甚佳乃引讓左右盡出獨密下壯士蔡建德持刀立侍食未進密出良弓與讓習射讓方引滿建德自後斫之踣於牀前踣蒲北翻聲若牛吼并弘摩侯儒信皆殺之徐世勣走出門者斫之傷頸王伯當遥訶止之單

雄信叩頭請命密釋之左右驚擾莫知所為密大言曰與君等同起義兵本除暴亂司徒專行暴虐陵辱羣僚無復上下今所誅止其一家諸君無預也命扶徐世勣置幕下親為傅瘡為于偽翻讓麾下欲散密使單雄信前往宣慰密尋獨騎入其營獨騎猶言單騎也騎奇寄翻歷加撫諭令世勣雄信伯當分領其衆中外遂定讓殘忍摩侯猜忌儒信貪縱故死之日所部無哀之者然密之將佐始有自疑之心矣始王世充知讓與密必不久睦冀其相圖得

從而乘之及聞讓死大失望歎曰李密天資明決為龍為虵固不可測也　壬戌李淵備灋駕迎代王即皇帝位於天興殿（天興殿當作大興殿）時年十三大赦改元（改元義寧）遥尊煬帝為太上皇甲子淵自長樂宮入長安以淵為假黄鉞使持節大都督内外諸軍事尚書令大丞相進封唐王（樂音洛使疏吏劄令力定劄相息亮劄）以武德殿為丞相府改教稱令日於虔化門視事（虔化門在大興殿前東偏）乙丑榆林靈武平凉安定諸郡皆遣使請命（使疏吏劄）丙寅詔軍國機務事無大小

文武設官位無貴賤憲章賞罰咸歸相府唯郊祀天地四時禘祫奏聞祫户夾翻置丞相府官屬考異曰唐帝紀在十二月癸未今從創業注以裴寂為長史劉文靜為司馬何潘仁使李綱入見長知兩翻見賢遍翻淵留之以為丞相府司錄錄者總錄一府之事隋自文帝受禪後不復有丞相府亦無官屬唐公輔政位絕羣后凡官屬皆復特置之專掌選事選宣戀翻又以前考功郎中竇威為司錄參軍使定禮儀威熾之子也竇熾隋初三公淵傾府庫以賜勳人國用不足右光祿大夫劉世龍獻策隋散職左右光祿從二品以為令義師數萬並在京

師樵蘇貴而布帛賤請伐六街及苑中樹為樵長安城中六街苑城包漢故都抵渭水以易布帛可得數十萬匹淵從之巳巳以李建成為唐世子李世民為京兆尹秦公李元吉為齊公　河南諸郡盡附李密唯滎陽太守楊汪尚為隋守慶河間王弘之子弘高祖從祖弟也煬帝改宋州為梁郡郇音荀為于偽翻下同密以書招慶為陳利害且曰王之家世本住山東本姓郭氏乃非楊族芝焚蕙歎事不同此初慶祖父元孫早孤隨母郭氏養於舅族及武元帝從周文起兵關中楊忠諡武元皇帝元孫

在鄴恐為高氏所誅北齊高氏冒姓郭氏故密云然慶得書惶恐即以郡降密降戶江翻下同復姓郭氏　十二月癸未追謚唐王淵大父襄公為景王考仁公為元王夫人竇氏為穆妃襄公虎仁公昞竇氏毅之女是為太穆皇后謚神至翻　薛舉遣其子仁果寇扶風唐弼據汧源拒之汧源縣隋屬扶風郡汧苦堅翻舉遣使招弼弼乃殺李弘芝請降於舉唐弼立李弘芝見一百八十二卷大業十年使疏吏翻降戶江翻仁果乘其無備襲破之悉并其衆弼以數百騎走詣扶風請降扶風太守竇璡殺之舉勢益張守式又翻張知

亮注衆號三十萬謀取長安聞丞相淵已定長安遂圍扶風淵使李世民將兵擊之將即亮注又使姜謩竇軌俱出散關大散關在扶風郡陳倉縣西南散悉亶注安撫隴右左光祿大夫李孝恭招慰山南府户曹張道源招慰山東道源丞相府户曹也孝恭淵之從父兄子也從才用注癸巳世民擊薛仁果於扶風大破之追奔至隴坻而還坻丁禮注又丁計注還從宣注又如字薛舉大懼問其羣臣曰自古天子有降事乎黄門侍郎錢唐褚亮曰隋志錢唐縣屬餘杭郡降户江注下同趙佗歸漢事見漢高祖文帝紀佗徒何注劉禪仕

晉事見魏紀晉紀近世蕭琮至今猶貴謂蕭氏子弟也轉禍為福自古有之衛尉卿郝瑗趨進曰陛下失問褚亮之言又何悖也郝呼各翻瑗于眷翻悖蒲妹翻昔漢高祖屢經奔敗見本紀蜀先主亟亡妻子見漢獻帝紀亟去吏翻卒成大業卒子恤翻陛下奈何以一戰不利遽為亡國之計乎舉亦悔之曰聊以此試君等耳乃厚賞瑗引為謀主　乙未平凉留守張隆丁酉河池太守蕭瑀及扶風漢陽郡相繼來降煬帝改成州為漢陽郡武都仇池之地也守式又翻降戶江翻以竇璡為工部尚書燕國公璡則鄰翻燕因肩翻蕭瑀

為禮部尚書宋國公瑀音禹姜謩實軌進至長道元魏分上祿置長道縣隋屬漢陽郡為薛舉所敗引還敗補邁翻還從宣翻淵使通議大夫醴泉劉世讓安集唐弼餘黨通議大夫隋散職從四品隋志醴泉縣屬京兆郡後魏之寧夷縣開皇十八年改名與舉相遇戰敗為舉所虜　李孝恭擊破朱粲諸將請盡殺其俘將即亮翻孝恭曰不可自是以往誰復肯降矣復扶又翻於是自金川出巴蜀檄書所至降附者三十餘州隋志金川縣帶西城郡漢西城縣地梁初曰上廉後曰吉陽西魏改曰吉安後周以西城入焉大業三年改曰金川以其地産金也自金川出巴中自巴中則至蜀矣　屈突通

與劉文靜相持月餘通復使桑顯和夜襲其營屈居勿翻復扶又翻文靜與左光祿大夫段志玄悉力苦戰顯和敗走盡俘其衆通勢益蹙或說通降通泣曰吾歷事兩主兩主謂文帝煬帝說式芮翻恩顧甚厚食人之祿而違其難難乃旦翻吾不為也每自摩其頸曰要當為國家受一刀勞勉將士未嘗不流涕為于偽翻勞力到翻將即亮翻人亦以此懷之丞相淵遣其家僮召之通立斬之及聞長安不守家屬悉為淵所虜乃留顯和鎮潼關引兵東出將趣洛陽趣七喻翻又逡須翻

通適去顯和即以城降文靜（降戶江翻）文靜遣竇琮等將輕騎與顯和追之及於稠桑（號州湖城縣有稠桑驛琮徂宗翻將即亮翻又音如字領也騎奇寄翻）通結陳自固（陳讀曰陣）竇琮遣通子壽往諭之通罵曰此賊何來昔與汝為父子今與汝為仇讎命左右射之（射而亦翻）顯和謂其衆曰今京城已陷汝輩皆關中人去欲何之衆皆釋仗而降通知不免下馬東南向再拜號哭曰（號戶刀翻）臣力屈至此非敢負國天地神祇實知之（祇其支翻）軍人執通送長安（考異曰革命記高祖令諸將擊通通走出潼關仍令通子壽隨軍

喚父至稠桑追及之壽告通云天下今既喪亡相王舉義兵平定禍亂大人須轉禍為福以自保全單馬輕身將欲何往通叱壽云此賊何由可耐引弓射之壽招喚通兵士並悉放仗來降壽乃馳走抱通請大人屈節歸義通遂回首東南向泣號哭口稱至尊臣力屈以至於此非臣敢虧名節進背國恩然始收淚赴軍以見唐王今從唐書唐裴矩傳屈突通敗問至江都煬帝問矩方畧矩曰太原有變京畿不靜遥為處分恐失事機唯鑾輿早還方可平定按隋失天下皆因矩諂諛所致豈敢輒勸帝西還蓋矩經事唐朝其子孫及史官附益此語欲蓋其惡耳今所不取淵以為兵部尚書賜爵蔣公蔣古國名兼秦公元帥府長史長知兩翻淵遣通至河東城下招諭堯君素君素見通歔欷不自勝歔音虛欷音希又許既翻勝音升通亦泣下霑衿

因謂君素曰吾軍已敗義旗所指莫不響應事勢如此卿宜早降君素曰公為國大臣主上委公以關中代王付公以社稷奈何負國生降乃更為人作說客邪降戶江翻為于偽翻說輸芮翻邪音耶公所乘馬即代王所賜也公何面目乘之哉通曰吁君素我力屈而來君素曰方今力猶未屈何用多言通慙而退　東都米斗三錢人餓死者什二三

庚子王世充軍士有亡降李密者密問世充軍中何所為軍士曰比見益募兵再饗將士不知其故比毗至翻密

謂裴仁基曰吾幾落奴度中幾居依翻光祿知之乎吾久不出兵世充芻糧將竭求戰不得故募兵饗士欲乘月晦以襲倉城耳宜速備之乃命平原公郝孝德瑯邪公王伯當齊郡公孟讓勒兵分屯倉城之側以待之郝呼各翻邪音耶其夕三鼓世充兵果至伯當先遇之與戰不利世充兵即陵城總管魯儒拒却之伯當更收兵擊之世充大敗斬其驍將費青奴驍堅堯翻將即亮翻費扶沸翻士卒戰溺死者千餘人世充屢與密戰不勝考異曰蒲山公傳云自洛北敗至此七十餘戰河洛記

云四十餘戰再三失利今但云屢與密戰越王侗遣使勞之侗他紅翻使疏吏翻勞力到翻世充訴以兵少數戰疲弊少詩沼翻數所角翻侗以兵七萬益之

劉文静等引兵東略地取弘農郡遂定新安以西隋志河南郡陝縣舊置弘農郡大業初置弘農宮別自有弘農郡領弘農盧氏長泉朱陽等縣新安縣亦屬河南郡其地在陝東則取弘農郡併弘農宮取之矣

甲辰李淵遣雲陽令詹俊武功縣正李仲衮徇巴蜀下之隋志雲陽武功二縣皆屬京兆郡煬帝改縣尉為縣正詹姓也周有詹父楚有詹尹考異曰創業注十一月甲子遣使慰諭巴蜀實錄在十二月甲辰唐歷在十二月丙午未知創業注所云者即俊等邪為別使也今從實錄

乙巳方與賊帥張善

安襲陷廬江郡隋志方與縣屬彭城郡煬帝改廬州因爲廬江郡方與音房豫帥所類翻度江歸林士弘於豫章士弘疑之營於南塘上煬帝改洪州爲豫章郡水經注南昌縣南塘本通大江漢永元中太守張躬築塘以通南路大江南江也善安恨之襲破士弘焚其郭郭而去士弘徙居南康蕭銑遣其將蘇胡兒襲豫章克之將即亮翻士弘退保餘干煬帝改虔州爲南康郡餘干縣屬鄱陽郡

資治通鑑卷一百八十四

資治通鑑卷一百八十五

宋 司馬光 撰

胡三省 音註

唐紀一

起著雍攝提格正月盡七月不滿一年

唐古國名陸德明曰周成王母弟叔虞封於唐其地帝堯夏禹所都之墟漢曰太原郡在古冀州太行恒山之西太原太岳之野李唐之先李虎與李弼等八人佐周代魏有功皆為柱國家周閔帝受魏禪虎已卒乃追録其功封唐國公生子昞襲封昞生淵襲封起兵克長安進封唐王遂受隋禪國因號曰唐

高祖神堯大聖光孝皇帝上之上 諱淵字叔德本隴西成紀人七世祖暠王西涼是為涼武昭王至曾孫熙家于武川熙孫虎從周文帝始家長安

武德元年是年五月受隋禪始改元春正月丁未朔隋恭帝詔唐王劒履上殿贊拜不名 隋志按漢自天子至于百官無不佩刀蔡謨議云大臣優禮者皆劒履上殿非侍臣解之蓋防刀也近代以木未詳所起東齊著令謂為象劒言象於劒周武帝時百官燕會並帶刀升座至開皇初因襲舊式朝服升殿亦不解焉十二年因蔡徵上事始制凡朝會應登殿坐者劒履俱脫其不坐者勑召奏事及須升殿亦就席解劒乃登納言黃門內史令侍郎舍人既夾侍之官則不脫其劒皆真刀非假又准晉咸康元年定令故事自天子以下皆衣冠帶劒今天子則玉具火珠鏢首惟侍臣帶劒上殿自王公以下非殊禮引升殿皆就席

解而後升複下曰舄單下曰履諸非侍臣皆脫履升殿舄唯冕服及具服著之履則諸服皆用凡朝會贊拜則曰某官某不名亦殊禮也上時掌翻鏢紕招翻唐王既克長安以書諭諸郡縣於是東自商洛隋志商洛縣屬上洛郡取商山洛水以名縣也南盡巴蜀郡縣長吏及盜賊渠帥氐羌酋長爭遣子弟入見請降有司復書日以百數長知兩翻帥所類翻酋才由翻見賢遍翻降戶江翻王世充既得東都兵進擊李密於洛北敗之敗補邁翻遂屯鞏北鞏縣之北辛酉世充命諸軍各造浮橋度洛擊密橋先成者先進前後不一虎賁郎將王辯破密外柵賁音奔將即亮翻密營中驚擾將潰世充不知鳴

角收衆密因帥敢死士乘之（帥讀曰率）世充大敗爭橋溺死者萬餘人（溺奴狄翻）王辯死世充僅自免洛北諸軍皆潰世充不敢入東都北趣河陽（趣七喻翻又逡須翻）是夜疾風寒雨軍士涉水沾濕道路凍死者又以萬數世充獨與數千人至河陽（考異曰隋書北史李密傳曰世充復移營洛北南對鞏縣其後遂於洛水造浮橋悉衆以擊密密出擊之官軍稍却自相陷溺者數萬人世充僅而獲免不敢還東都遂趣河陽其夜雨雪尺餘衆隨之者死亡殆盡王世充傳曰充敗績赴水溺死者萬餘人時天寒大雪兵士既度水衣皆霑濕在道凍死者又數萬人蒲山公傳曰世充移營就洛水之北與密隔洛水以相望密乃築長城掘深塹周迴七十里以自固十五日世充與密戰於石窟寺東密軍退敗

世充度洛水以乘之逼倉城爲營塹密縱兵疾戰世充兵馬棄伏奔亡沉溺死者不可勝數密又令露布上府曰世充以今月十一日平旦屯兵洛北偷入月城其月十五日世充及王辯才等又於倉城北偷渡水南敢逼城堞河洛記曰十六日充與密戰於石窟寺東又曰其夜遇風寒疾雨士卒凍死十不存一充脫身宵遁直向河陽餘如蒲山公傳略記曰辛酉王世充移兵洛北仍令諸軍臨岸布兵軍別造浮橋橋先成者輙渡既前後不一而李密伏發我師敗績爭橋赴水溺死者十五六雜記曰十二月越王遣太常少卿韋霽等率留守兵三萬並受世充節度又曰王辯縱等敗衆軍亦潰爭橋赴水死者大半王辯縱等皆沒唯世充敗免與數百騎奔大通城敗兵得還者於道遭大雨凍死者六七千人世充停留大通十餘日懼罪不還十四年正月越王遣世充兄世惲往大通慰諭赦世充喪師之罪按李道玄勸進於李密表云于時律始太簇未宜霡霂而澍雨忽降

湅殕將盡今參取衆書曰從蒲山公傳兩從河洛記自繫獄請罪越王侗遣使赦之侗它紅翻使疏吏翻召還東都賜金帛美女以安其意世充收合亡散得萬餘人屯含嘉城含嘉城蓋在都城之北按舊書王世充傳含嘉倉城也不敢復出復扶又翻密乘勝進據金墉城修其門堞廬舍而居之堞達協翻鉦鼓之聲聞於東都聞音問未幾擁兵三十萬陳於北邙陳讀曰陣南逼上春門乙丑金紫光祿大夫段達民部尚書韋津出兵拒之達望見密兵盛懼而先還密縱兵乘之軍遂潰韋津死考異曰隋書列傳不言戰日蒲山公傳此戰在四

月九日略記亦云四月乙未李密率衆北據邙山南接上春門段達韋津出兵拒之兵未交而達懼先還入城軍遂潰亂乙未二十一日也今據河洛記正月十九日世充又與密戰於上春門外韋津沒焉又二月房彥藻與竇建德書亦云纂府以去月十九日親董貔虎西取洛邑其蒲山公傳四月巳後月日與事多差互不合今日從河洛記事從略記及隋段達傳於是偃師柏谷及河陽都尉獨孤武都檢校河內郡丞柳燮職方郎柳續等隋制職方郎屬兵部尚書各舉所部降於密竇建德朱粲孟海公徐圓朗等並遣使奉表勸進降戶江翻使疏吏翻 考異曰河洛記云盧祖尚亦通表於密按祖尚本起兵為隋事恐不爾今不取密官屬裴仁基等亦上表請正位號上時掌翻密曰

東都未平不可議此　戊辰唐王以世子建成為左元帥秦公世民為右元帥（帥所類翻）督諸軍十餘萬人救東都

東都乏食太府卿元文都等募守城不食公糧者進散官二品於是商賈執象而朝者不可勝數（象者象笏也西魏以來五品已上通用象牙賈音古朝直遥翻勝音升）

二月己卯唐王遣太常卿鄭元璹將兵出商洛狥南陽（煬帝改鄧州為南陽郡璹殊玉翻將即亮翻）左領軍府司馬安陸馬元規狥安陸及荆襄（隋十二衛府各有長史司馬煬帝改安州為安陸郡荆州南郡襄州襄陽郡）

李密遣房彥藻鄭頲等（頲他鼎翻）東出

黎陽分道招慰州縣以梁郡太守楊汪為上柱國宋州總管煬帝改宋州為梁郡守式又翻又以手書與之曰昔在雍丘曾相追捕事見一百八十三卷大業十二年射鉤斬袂不敢庶幾管仲射齊桓公中帶鉤桓公用之以相晉寺人披伐公子重耳斬其袪文公不怨今以袪為袂射而亦翻幾居希翻汪遣使往來通意密亦羈縻待之使疏吏翻彥藻以書招竇建德使來見密建德復書卑辭厚禮託以羅藝南侵請捍禦北垂彥藻還至衛州賊帥王德仁邀殺之帥所類翻下同德仁有衆數萬據林慮山衛州隋為汲郡林慮山在魏郡林慮縣慮音廬四出抄掠為

數州之患抄楚交翻三月己酉以齊公元吉為鎮北將軍考異曰創業注改太原留守為鎮北府在去年十一月己巳蓋因元吉進封齊公言之耳今從實錄太原道行軍元帥都督十五郡諸軍事聽以便宜從事

隋煬帝至江都大業十二年煬帝至江都荒淫益甚宮中為百餘房各盛供張張竹亮翻實以美人日令一房為主人江都郡丞趙元楷掌供酒饌饌雛戀翻又雛皖翻帝與蕭后及幸姬歷就宴飲酒巵不離口從姬千餘人亦常醉離力智翻從才用翻然帝見天下危亂意亦擾擾不自安退朝則幅巾短衣策杖步

遊徧歷臺館非夜不止汲汲顧景唯恐不足帝自曉占候卜相好為吳語朝直遇翻相息亮翻好呼到翻常夜置酒仰視天文謂蕭后曰外間大有人圖儂吳人率自稱曰儂然儂不失為長城公卿不失為沈后長城公陳叔寶叔寶后沈氏且共樂飲耳樂音洛因引滿沈醉沈持林翻又嘗引鏡自照顧謂蕭后曰好頭頸誰當斫之后驚問故帝笑曰貴賤苦樂更迭為之樂音洛更工衡翻亦復何傷復扶又翻帝見中原已亂無心北歸欲都丹楊帝改蔣州為丹楊郡蓋欲都建康也考異曰大業記帝欲南巡會稽今從隋書保據江東

命羣臣廷議之内史侍郎虞世基等皆以為善右候衛大將軍李才極陳不可請車駕還長安與世基忿爭而出門下錄事衡水李桐客曰隋制門下省置錄事通事令史各六人衡水縣屬信都郡開皇十六年分信都北界武邑西界下博南界置朱白曰衡水縣本漢桃縣江東卑濕土地險狹内奉萬乘外給三軍民不堪命亦恐終散亂耳御史劾桐客謗毀朝政乘繩證翻劾戶槩翻又戶得翻朝直遥翻於是公卿皆阿意言江東之民望幸已久陛下過江撫而臨之此大禹之事也禹南巡狩會諸侯於會稽乃命治丹楊宫將徙都之治直

之翻時江都糧盡從駕驍果多關中人從才用翻驍堅堯翻久客思鄉里見帝無西意多謀叛歸郎將竇賢遂帥所部西走將即亮翻下同帥讀曰率帝遣騎追斬之騎奇寄翻而亡者猶不止帝患之虎賁郎將扶風司馬德戡素有寵於帝賁音奔戡音堪帝使領驍果屯於東城德戡與所善虎賁郎將元禮直閤裴虔通謀曰煬帝制左右監門府有直閤各六人正五品今驍果人人欲亡我欲言之恐先事受誅先悉薦翻不言於後事發亦不免族滅奈何又聞關內淪沒李孝常以華陰叛事見上卷上年華戶化翻上

因其二弟欲殺之我輩家屬皆在西能無此慮乎二人皆懼曰然則計將安出德戡曰驍果若亡不若與之俱去二人皆曰善因轉相招引内史舍人元敏虎牙郎將趙行樞鷹揚郎將孟秉符璽郎牛方裕直長許弘仁薛世良城門郎唐奉義醫正張愷勲侍楊士覽等隋初門下省統城門尚食尚藥符璽御府殿内等六局各有直長煬帝以城門尚食尚藥御府等五局隸殿内省改符璽監為郎城門置校尉後又改校尉為城門郎又置司醫醫佐等官意者醫正即司醫也勲侍三侍之一也璽斯氏斛長知兩斛皆與之同謀日夜相結約於廣座明論叛計無所

畏避有宫人白蕭后曰外間人人欲反后曰任汝奏之宫人言於帝帝大怒以為非所宜言斬之其後宫人復白后后復扶又翻曰天下事一朝至此無可救者何用言之徒令帝憂耳令力丁翻自是無復言者趙行樞與將作少監宇文智及素厚少始照翻楊士覽智及之甥也二人以謀告智及智及大喜德戡等期以三月望日結黨西遁智及曰主上雖無道威令尚行卿等亡去正如竇賢取死耳今天實喪隋喪息浪翻英雄並起同心叛者已數萬人因行

大事此帝王之業也德戡等然之行樞薛世良請以智及兄右屯衛將軍許公化及為主結約既定乃告化及化及性駑怯聞之變色流汗既而從之

考異曰蒲山公傳曰趙行樞楊士覽以司馬德戡謀告化及化及兄弟聞之大喜因引德戡等相見士及說德戡等曰足下等因百姓之心誅非常之事直欲走逃故非長策德戡曰為之奈何士及曰官家雖言無道臣下尚畏服之聞公叛亡必急相追捕竇賢之事殷鑒在近不如嚴勒士馬攻其宮闕因人之欲稱廢昏凶事必克成然後詳立明哲天下可安吾徒無患矣勳庸一集公等坐延榮祿縱事不成威聲大振足得官家膽懾不敢輕相追討遲疑之間自延數日比其議定公等行亦已遠如此則去住之計俱保萬全不亦可乎德戡等大悅曰明哲之望豈惟楊家衆心

實在許公故是人天協契士及伴驚曰此非意所及但與公等思救命耳輩命記曰帝知歷數將窮意欲南渡江水咸言不可帝知朝士不欲渡乃將毒藥醖酒二十石擬三月十六日為宴會而酖殺百官南陽公主恐其夫死乃陰告之而事泄為此始謀害帝以免禍並是兇逆之旅妄構此詞于時上下離心人懷異志帝深猜忌情不與人醖若不虛藥須分付有處遣何人併醖二十石藥酒必其酒有酖毒一石堪殺千人審欲擬殺羣寮謀之者必有三五衆謀自然早泄豈得獨在南陽只是虔通恥有殺害之謀推過惡於人主耳隋書化及傳云化及弒逆士及在公主第弗之知也智及遣家僮莊桃樹就第殺之桃樹不忍執詣智及久之乃見釋南陽公主傳責士及云但謀逆之日察君不預知耳舊唐書士及傳云化及謀逆以其主壻深忌之而不告按士及仕唐為宰相隋書亦唐初修或者史官為士及隱惡賈杜二書之言亦以可信但杜儒童自知醖藥酒為虛則南

陽陰告之事亦非其實如賈潤甫之說則弒君之謀皆出士及而智及為良人矣今且從隋書而删去莊桃樹事及南陽之語庶幾疑以傳疑德戡使許弘仁張愷入備身府帝改左右領左右府為左右備身府告所識者云陛下聞驍果欲叛多醞毒酒欲因享會盡鴆殺之獨與南人留此驍果皆懼轉相告語語牛倨翻反謀益急乙卯德戡悉召驍果軍吏諭以所為皆曰唯將軍命是日風霾晝昏霾亡皆翻雨土也晡後德戡盜御廄馬潛厲兵刃是夕元禮裴虔通直閤下專主殿内唐奉義主閉城門與虔通相知諸門皆不下鍵鍵戶偃翻陳楚謂戶

(鑰壯為鍵)至三更(更工衡翻)德戡於東城集兵得數萬人舉火與城外相應帝望見火且聞外諠囂問何事虔通對曰草坊失火外人共救之耳時內外隔絕帝以為然智及與孟秉於城外集千餘人(此城外謂江都宮城之外)劫候衛虎賁馮普樂布兵分守衢巷(左右候衛主晝夜巡察故劫之普樂蓋虎賁郎將賁音奔樂音洛)燕王倓覺有變(倓元德太子昭之子代王侑之弟倓徒甘翻)夜穿芳林門側水竇而入至玄武門詭奏曰臣猝中風(中竹仲翻)命懸俄頃請得面辭裴虔通等不以聞執囚之丙辰天未明德戡授

虔通兵以代諸門衛士虔通自門將數百騎至成象殿將即亮翻騎奇寄翻宿衛者傳呼有賊虔通乃還閉諸門獨開東門驅殿内宿衛者令出皆投仗而走右屯衛將軍獨孤盛謂虔通曰何物兵勢太異虔通曰事勢已然不預將軍事將軍慎毋動盛大罵曰老賊是何物語不及被甲與左右十餘人拒戰為亂兵所殺被皮義翻考異曰蒲山公傳虔通於成象殿前遇將軍獨孤盛時内直宿陳兵廊下以拒之詬曰天子在此爾等何敢兇逆叱兵接戰兵皆倒戈虔通謂盛曰公何暗於機會恐他人以公為勲耳盛叱之曰國家榮寵盛者正擬今日且宿衛天居唯當效之以死

注弦不動俄為亂兵所擊斃於階下略記詰旦諸門已閉而外傳呼有賊虔通乃還閉諸門唯開正東一門而驅殿內執仗者出莫不投仗亂走屯衛大將軍獨孤盛揮刀叱之曰天子在此爾等走欲何之然亂兵交萃俄而斃於階下今從隋書亦采略記盛楷之弟也獨孤楷見一百七十九卷文帝仁壽二年千牛獨孤開遠煬帝制千牛十六人掌執千牛刀屬領左右府開遠獨孤后之兄子帥殿內兵數百人詣玄覽門叩閤請曰兵仗尚全猶堪破賊陛下若出臨戰人情自定不然禍今至矣竟無應者軍士稍散賊執開遠義而釋之先是帝選驍健官奴數百人置玄武門先悉薦翻謂之給使以備非常待遇優厚至以宮

人賜之司宮魏氏為帝所信（司宮蓋即尚宮之職）化及等結之使為內應是日魏氏矯詔悉聽給使出外倉猝際制無一人在者德戡等引兵自玄武門入帝聞亂易服逃於西閤虔通與元禮進兵排左閤魏氏啓之遂入永巷問陛下安在有美人出指之校尉令狐行達拔刀直進（校戶教翻令音鈴）帝映窗扉謂行達曰汝欲殺我邪（邪音耶）對曰臣不敢但欲奉陛下西還耳因扶帝下閤（還從宣翻又音如字）虔通本帝為晉王時親信左右也帝見之謂曰卿非我故人乎

何恨而反對曰臣不敢反但將士思歸欲奉陛下還京師耳 將即虔翻 帝曰朕方欲歸正為上江米船未至 夏口以上為上江為于偽翻 今與汝歸耳虔通因勒兵守之至旦孟秉以甲騎迎化及 騎奇寄翻下同 化及戰栗不能言人有來謁之者但俛首據鞍稱罪過 罪過今世俗謙謝之辭俛音免 化及至城門 宮城門也 德戡迎謁引入朝堂號為丞相 朝直遙翻下同號戶刀翻呼也 裴虔通謂帝曰百官悉在朝堂陛下須親出慰勞 勞力到翻 進其從騎逼帝乘之 從才用翻 帝嫌其鞍勒弊更易新者乃乘之虔通

執鑾挾刀出宮門賊徒喜譟動地化及揚言曰何用持此物出亟還與手與手魏齊間人率有是言言與之毒手而殺之也宋孝建初薛安都助順有大功從弟道生亦以軍功為大司馬參軍犯罪為秣陵令薛淑之所鞭安都大怒乘馬執稍從數十人欲往殺淑之行至朱雀航逢柳元景問何之安都曰薛淑之鞭我從弟指往剌殺之元景曰小子無宜適卿往與手甚快安都既回馬元景復呼使入車諫止之此與手之微也亟紀力翻帝問世基何在賊黨馬文舉曰已梟首矣於是引帝還至寢殿虔通德戡等拔白刃侍立帝歎曰我何罪至此文舉曰陛下違棄宗廟巡遊不息外勤征討内極奢淫使丁壯盡於矢刃

女弱填於溝壑四民喪業（喪息浪翻）盜賊蠭起專任佞諛飾非拒諫何謂無罪帝曰我實負百姓至於爾輩榮祿兼極何乃如是今日之事孰為首邪（邪音耶）德戡曰溥天同怨何止一人化及又使封德彝數帝罪（數所具翻又所主翻）帝曰卿乃士人何為亦爾德彝赧然而退帝愛子趙王杲年十二在帝側號慟不已虔通斬之血濺御服（赧奴板翻慙而面赤也號戶刀翻濺子賤翻）賊欲弒帝帝曰天子死自有法何得加以鋒刃取鴆酒來文舉等不許使令狐行達頓帝令坐帝

自解練巾授行達縊殺之令力丁翻縊於賜翻又於計翻絞也考異曰蒲山公傳河洛記皆云于洪達縊帝今從隋書及略記初帝自知必及於難常以罌貯毒藥自隨難乃旦翻罌於耕翻貯丁呂翻謂所幸諸姬曰若賊至汝曹當先飲之然後我飲及亂顧索藥索山客翻左右皆逃散竟不能得蕭后與宮人撤漆牀板為小棺與趙王杲同殯於西院流珠堂帝每巡幸常以蜀王秀自隨囚於驍果營化及弒帝欲奉秀立之衆議不可乃殺秀及其七男又殺齊王暕及其二子并燕王倓隋氏宗室外戚無少

長皆死（暕古限翻驍堅堯翻少詩照翻長知兩翻）唯秦王浩素與智及往來且以計全之（浩秦王俊之子）齊王暕素失愛於帝（暕失愛事始一百八十一卷大業四年）恒相猜忌帝聞亂顧蕭后曰得非阿孩邪（暕小字阿孩恒戶登翻）化及使人就第誅暕暕謂帝使收之曰詔使且緩兒（使疏吏翻）兒不負國家賊曳至街中斬之暕竟不知殺者為誰父子至死不相明又殺內史侍郎虞世基御史大夫裴蘊左翊衛大將軍來護兒秘書監袁充右翊衛將軍宇文協千牛宇文皛（皛戶了翻）梁公蕭鉅等及其子鉅

琮之弟子也（蕭琮故梁主琮藏宗翻）難將作江陽長張惠紹馳告裴蘊（江陽縣帶江都郡舊廣陵也大業初更名長知兩翻）與惠紹謀矯詔發郭下兵收化及等扣門援帝（與上更有蘊字大意乃明）議定遣報虞世基告反者不實抑而不許須臾難作（難乃旦翻）蘊歎曰謀及播郎竟誤人事（播郎虞世基小字）虞世基宗人伋謂世基子符璽郎熙曰事勢已然吾將濟卿南度同死何益熙曰棄父背君（璽斯氏翻背蒲妹翻）求生何地感尊之懷（尊謂伋也）自此決矣世基弟世南抱世基號泣請代化及不許（號戶刀翻）黃門侍郎

裴矩知必將有亂雖廝役皆厚遇之廝音斯今人讀如瑟又建策為驍果娶婦事見上卷上年為于偽翻及亂作賊皆曰非裴黄門之罪既而化及至矩迎拜馬首故得免化及以蘇威不預朝政亦免之朝直遥翻威名位素重往參化及化及集衆而見之曲加殊禮百官悉詣朝堂賀給事郎許善心獨不至許弘仁馳告之曰天子已崩宇文將軍攝政闔朝文武咸集朝直遥翻天道人事自有代終何預於叔而低回若此善心怒不肯行弘仁反走上馬泣而去化及遣人就

家擒至朝堂既而釋之善心不舞蹈而出化及怒曰此人大負氣復命擒還殺之其母范氏年九十二撫柩不哭曰能死國難吾有子矣因卧不食十餘日而卒上時掌翻復扶又翻柩音舊難乃旦翻卒子恤翻唐王之入關也張季珣之弟仲琰為上洛令張季珣死節見上卷上年上洛縣隋帶上洛郡帥吏民拒守部下殺之以降帥讀曰率降戶江翻宇文化及之亂仲琰弟琮為千牛左右隋制領左右府有千牛左右司射左右化及殺之兄弟三人皆死國難時人愧之化及自稱大丞相總百揆以皇后令立秦王

浩為帝居别宫令發詔畫敕書而已仍以兵監守之令力丁翻監古銜翻化及以弟智及為左僕射士及為内史令裴矩為右僕射　乙卯徙秦公世民為趙公　戊辰隋恭帝詔以十郡益唐國仍以唐王為相國總百揆唐國置丞相以下官又加九錫王謂僚屬曰此謟諛者所為耳孤秉大政而自加寵錫可乎必若循魏晉之迹彼皆繁文偽飾欺天罔人考其實不及五霸而求名欲過三王此孤常所非笑竊亦恥之或曰歷代所行亦何可廢王曰

堯舜湯武各因其時取與異道皆推其至誠以應天順人未聞夏商之末必效唐虞之禪也若使少帝有知必不肯為(少詩照翻)若其無知孤自尊而飾讓平生素心所不為也但改丞相為相國府其九錫殊禮皆歸之有司宇文化及以左武衛將軍陳稜為江都太守綜領留事(守式又翻)壬申令內外戒嚴云欲還長安皇后六宮皆依舊式為御營營前别立帳化及視事其中仗衛部伍皆擬乘輿(乘繩證翻)奪江都人舟檝取彭城水路西歸(煬帝改徐州為彭城

郎職與相同以折衝郎將沈光驍勇煬帝置折衝郎將正四品掌領驍果屬領左右府將即亮翻下同驍堅堯翻使將給使營於禁內既立御營以御營之內為禁內行至顯福宮虎賁郎將麥孟才虎牙郎錢傑煬帝制十二衛府每衛置護軍四人掌副貳將軍尋改護軍為虎賁郎將而置虎牙郎將副焉虎牙郎下當有將字與光謀曰吾儕受先帝厚恩今俛首事讎受其驅帥儕士皆翻俛音免帥讀曰率不同何面目視息世間哉吾必欲殺之死無所恨光泣曰是所望於將軍也孟才乃糾合恩舊恩舊與之有舊恩者帥所將數千人期以晨起將發時襲化及語洩帥讀曰率洩息列翻化

及夜與腹心走出營外留人告司馬德戡等使討之光聞營内諠知事覺即襲化及營空無所獲值内史侍郎元敏數而斬之德戡所具翻又所主翻德戡引兵入圍之殺光其麾下數百人皆鬬死一無降者降戶江翻孟才亦死孟才鐵杖之子也鐵杖死於渡遼之役

武康沈法興隋志武康縣屬餘杭郡劉昫曰吳分烏程餘杭二縣立永安縣晉改為永康又改為武康唐分屬湖州世為郡著姓宗族數千家法興為吳興太守守式又翻聞宇文化及弒逆舉兵以討化及為名考異曰太宗實録舊唐帝紀二月法興據丹楊起兵按法興起兵討化及當在弒逆後比

至烏程得精卒六萬遂攻餘杭毗陵丹陽皆下之按烏程縣帶吳興郡沈法興既為吳興守而云舉兵至烏程者法興傳云大業末法興為吳興郡守東陽賊樓世幹略其郡煬帝詔法興與太僕丞元祐討之義寧二年江都亂法興執祐舉兵名討宇文化及三月發東陽行收兵趨江都下餘杭北至烏程衆六萬如此則自東陽至烏程也比必寐翻據江表十餘郡自稱江南道大總管承制置百官　陳國公竇抗唐王之妃兄也煬帝使行長城於靈武行循行也音下孟翻聞唐王定關中癸酉帥靈武鹽川等數郡來降煬帝改靈州為靈武郡鹽州為鹽川郡帥讀曰率

夏四月稽胡寇富平隋志富平縣屬京兆郡杜佑曰稽胡一名步落稽蓋匈奴

別種自離石以西安定以東方七八百里將軍王師仁擊破之又五萬餘人冦宜春相國府諮議參軍竇軌將兵討之戰於黄欽山宜春當作宜君隋志宜君縣屬京兆郡有清水水經注清水出雲陽縣之石門山東南流逕黄嶔山西將即亮翻下同稽胡乘髙縱火官軍小却軌斬其部將十四人拔隊中小校代之勒兵復戰校戸教翻復扶又翻軌自將數百騎居軍後令之曰聞鼓聲有不進者自後斬之既而鼓之將士爭先赴敵稽胡射之不能止騎奇寄翻射而亦翻遂大破之虜男女二萬口　世子建成等至東都軍於芳華苑東都

閉門不出遣人招諭不應李密出軍爭之小戰各引去城中多欲為內應者趙公世民曰吾新定關中根本未固雖得東都不能守也遂不受戊寅引軍還還從宣翻又音如字世民曰城中見吾退必來追躡乃設三伏於三王陵以待之水經注三王陵在河南縣西南柏亭東北三王或言周景王悼王定王也崔浩曰定當為敬子朝作亂西周政弱人荒悼敬二王與景王俱葬於此故世以三王名陵段達果將萬餘人追之遇伏而敗世民逐北抵其城下東都城下斬四千餘級遂置新安宜陽二郡新安後周置中州及東垣縣隋廢州改縣名宜陽後魏置郡隋開皇初廢

為縣與新安皆屬河南郡今並置郡使行軍總管史萬寶盛彥師鎮宜陽姓苑後漢西羌傳有北海太守盛苞其先姓奭避元帝諱改姓盛余按戰國策秦有盛橋則盛姓尚矣呂紹宗任瓌將兵鎮新安而還任音壬瓌古回翻置二郡以敵關輔外以圖東都還從宣翻又如字初五原通守櫟陽張長遜煬帝改豐州為五原郡新唐書張長遜京兆櫟陽人隋志京兆無櫟陽縣櫟音藥守式又翻以中原大亂舉郡附突厥突厥以為割利特勒郝瑗說薛舉厥九勿翻郝呼各翻瑗于眷翻說輸芮翻下同與梁師都及突厥連兵以取長安舉從之時啓民可汗之子咄苾可從刊入聲汗音寒咄當沒翻苾毗必翻號莫賀咄設建牙

直五原之北舉遣使與莫賀咄設謀入寇咄當沒翻使疏吏翻下同莫賀咄設許之唐王使都水監宇文歆賂莫賀咄設開皇初立都水臺置使者大業改為都水監改使者為監且為陳利害止其出兵又說莫賀咄設遣張長遜入朝以五原之地歸之中國莫賀咄設並從之為于偽翻咄當沒翻朝直遙翻下同己卯武都宕渠五原等郡皆降武都漢郡西魏置武州煬帝復為郡宕渠漢縣梁置渠州煬帝改為宕渠郡此二郡與五原同日來降故連書之宕徒浪翻王即以長遜為五原太守守式又翻長遜又詐為詔書與莫賀咄設示知其謀莫賀咄設乃拒舉師

都等不納其使使䟽吏翻戊戌世子建成等還長安考異曰創業注在三月今從太宗實錄東都號令不出四門人無固志朝議郎段世宏等謀應西師會西師已還西師謂建成等之師還從宣翻又音如字乃遣人招李密期以己亥夜納之事覺越王命王世充討誅之密聞城中已定乃還　宇文化及擁衆十餘萬據有六宮自奉養一如煬帝每於帳中南面坐人有白事者嘿然不對下牙方取啓狀與唐奉義牛方裕薛世良張愷等參決之劉馮事始曰兵書曰牙旗者將軍之精凡始建牙必以制日制者其

辰在五行以上剋下之日也又尚書曰門旗二口色紅八幅大將牙門之旗出引將軍前列又黃帝出軍決曰牙旗者將軍之精金校者將軍之氣周禮司常職云軍旅會同置旌門夫以旌為門即旗門也後世軍中遂置牙門將又有牙兵典總此名者以押牙為名至於官府早晚軍吏兩謁亦名為衙呼謂既熟雖天子正殿受朝謁亦名正衙以少主浩付尚書省令衛士十餘人守之少始照翻遣令史取其畫敕隋門下省有錄事通事令史各六人百官不復朝參至彭城水路不通復奪民車牛得二千兩復扶又翻朝直遥翻兩力讓翻並載宮人珍寶其戈甲戎器悉令軍士負之道遠疲劇軍士始怨司馬德戡竊謂趙行樞曰君大謬誤我行樞建言

(以化及為主)當今撥亂必籍英賢化及庸暗羣小在側事將必敗若之何行樞曰在我等耳廢之何難初化及既得政賜司馬德戡爵溫國公加光祿大夫以其專統驍果心忌之後數日化及署諸將分部士卒(驍堅堯斷將即亮斷)以德戡為禮部尚書外示美遷實奪其兵柄德戡由是憤怨所獲賞賜皆以賂智及智及為之言乃使之將後軍萬餘人以從(及為于偽斷將即亮斷從才用斷)於是德戡行樞與諸將李本尹正卿宇文導師等謀以後軍襲殺化及更立德戡

為主遣人詣孟海公結為外助孟海公據曹州遷延未發待海公報許宏仁張愷知之以告化及化及遣宇文士及陽為遊獵至後軍德戡不知事露出營迎謁因執之化及讓之曰與公戮力共定海內出於萬死今始事成方願共守富貴公又何反也德戡曰本殺昏主苦其淫虐推立足下而又甚之逼於物情不得已也化及縊殺之并殺其支黨十餘人孟海公畏化及之彊帥眾具牛酒迎之帥讀曰率下同李密據鞏洛以拒化及洛水至鞏入河故曰鞏洛化及不

得西引兵向東郡東郡通守王軌以城降之守式又翻降戶江翻下同辛丑李密將井陘王君廓帥衆來降隋志井陘縣屬恒山郡將即亮翻下同陘音刑帥讀曰率　考異曰太宗實錄曰王君愕邯鄲人君廓寇略邯鄲君愕往投之因謂君廓陳井陘之險勸先往據之君廓從其言屯井陘山歲餘會義師入定關中乃與君廓率所部萬餘人歸順拜大將軍與君廓事皆出太宗實錄而不同如此今據高祖實錄稱李密將王君廓降從君廓傳君廓本羣盜有衆數千人與賊帥韋寶鄧豹合軍虞鄉劉昫曰虞鄉縣漢解縣地後魏分置虞鄉縣隋志屬河東郡帥所類翻唐王與李密俱遣使招之使疏吏翻寶豹欲從唐王君廓偽與之同乘其無備襲擊破之

奪其輜重(重直用翻)奔李密密不禮之復來降(復扶又翻)拜上柱國假河内太守　蕭銑即皇帝位置百官準梁室故事謚其從父琮為孝靖皇帝(謚神至翻從才用翻)祖巖為河間忠烈王父璿為文憲王(璿音旋)封董景珍等功臣七人皆為王遣宋王楊道生擊南郡下之徙都江陵(煬帝改荆州為南郡江陵帶郡)修復園廟引岑文本為中書侍郎使典文翰委以機密又使魯王張繡徇嶺南隋將張鎮周王仁壽等拒之既而聞煬帝遇弒皆降於銑欽州刺史甯長真亦以鬱林

始安之地附於銑煬帝改欽州為寧越郡長真刺史文帝所命也鬱林郡梁定州也後改為南定州平陳改為尹州大業初改為鬱州尋改為郡又改桂州為始安郡漢陽太守馮盎以蒼梧高涼珠崖番禺之地附於林士宏新唐書馮盎傳曰隋仁壽初盎平潮成叛獠拜漢陽太守隋亡奔還嶺表據有諸郡蒼梧郡梁置成州開皇初改為封州煬帝改為郡改高州為高涼郡崖州為珠崖郡番禺南海郡治番音潘禺音愚銑士宏各遣人招交阯太守丘和煬帝改交州為交阯郡和不從銑遣寧長真帥嶺南之兵自海道攻和帥讀曰率下同和欲出迎之司法書佐高士廉煬帝改郡諸司參軍為書佐說和曰長真兵數雖多懸軍遠至不能持

久城中勝兵足以當之說輸芮翻下𠑽同勝音升奈何望風受制於人和從之以士廉為軍司馬將水陸諸軍逆擊破之將即亮翻長真僅以身免盡俘其衆旣而有驍果自江都至驍堅堯翻得煬帝凶問亦以郡附於銑士廉勱之子也高勱北齊清河王岳之子始安郡丞李襲志遷哲之孫也李遷哲见一百七十七卷勱音邁太建二年隋末散家財募士得三千人以保郡城蕭銑林士宏曹武徹迭來攻之皆不克聞煬帝遇弑帥吏民臨三日臨力鴆翻或說襲志曰公中州貴族按李襲志之先隴西狄道人後為金州安

康人此必出其家傳以門地自高耳久臨鄱郡華夷悅服今隋室無主海内鼎沸以公威惠號令嶺表尉佗之業可坐致也尉佗事見漢高帝紀佗徒何翻襲志怒曰吾世繼忠貞今江都雖覆宗社尚存尉佗狂僭何足慕也欲斬説者衆乃不敢言堅守二年外無聲援城陷為銑所虜銑以為工部尚書檢校桂州總管於是東自九江煬帝改江州為九江郡西抵三峽南盡交趾北距漢川此漢川謂漢水以南之地非漢中之漢川郡銑皆有之勝兵四十餘萬勝音升煬帝凶問至長安唐王哭之慟曰吾北

西事人失道不能救敢忘哀乎　五月山南撫慰使馬元規擊朱粲於冠軍破之（冠軍縣屬南陽郡使疏吏翻冠古玩翻）王德仁既殺房彥藻（事見上二月）李密遣徐世勣討之德仁兵敗甲寅與武安通守袁子幹皆來降詔以德仁為鄴郡太守（煬帝改洺州為武安郡相州為魏郡此又改魏郡為鄴郡也守式又翻）戊午隋恭帝禪位於唐遜居代邸（隋開皇元年受禪歲在辛丑三主三十八年而亡　考異曰創業注此詔在四月今從實錄）甲子唐王即皇帝位於太極殿（即隋大興殿也唐既受禪改為大極殿）遣刑部尚書蕭造告天於南郊大赦改元（改元

武德罷郡置州以太守為刺史（大業三年改州為郡）推五運為土德色尚黃　隋煬帝凶問至東都戊辰留守官奉越王即皇帝位（越王侗亦元德太子昭子）大赦改元皇泰是時於朝堂宣旨以時鐘金革（朝直遐翻說文曰鐘當也）公私皆即日大祥（大祥而禫）追諡大行曰明皇帝廟號世祖追尊元德太子曰成皇帝廟號世宗尊母劉良娣為皇太后以段達為納言陳國公王世充為納言鄭國公（隋制門下省納言二人）元文都為內史令魯國公皇甫無逸為兵部尚書杞國公又以盧楚為內

史令隋初內史省置監令各一人尋廢監置令二人郭文懿為內史侍郎趙長文為黃門侍郎共掌朝政長知兩翻朝直遥翻時人號七貴皇泰主眉目如畫溫厚仁愛風格儼然辛未突厥始畢可汗遣骨咄禄特勒來厥九勿翻可從刋入聲汗音寒突厥官子弟曰特勒咄當沒翻宴之於太極殿奏九部樂杜佑曰武德初因隋舊制九部樂一宴樂二清商三西涼四扶南五高麗六龜茲七安國八疏勒九康國前一百八十一卷隋大業四年引杜佑註九部樂與此不同又考宋祁新唐志唐有十部樂有十四國技以八國入十部而不明指八國為何國此亦異同而難考者也時中國人避亂者多入突厥突厥彊盛東自契丹室韋西盡

吐谷渾高昌諸國皆臣之契欺訖切又音喫吐從暾入聲谷音浴控弦百餘萬帝以初起資其兵馬前後餉遺不可勝紀遺于季切勝音升突厥恃功驕倨每遣使者至長安多暴横使疏吏切横户孟切帝優容之　壬申命裴寂劉文静等修定律令置國子太學四門生合三百餘員唐六典國子生文武官三品已上及國公子孫從二品已上曾孫太學生文武官五品已上及郡縣公子孫從三品曾孫四門生文武官七品已上及侯伯子男子若庶人子為俊士生者後魏劉芳表云太和二十年立四門博士於四門置學按禮記云天子設四學鄭玄注周四郊之虞庠也今以其遼遠故置於四門請移與太學同處從之郡縣學亦各置生員

六月甲戌朔以趙公世民為尚書令黃臺公瑗為刑部侍郎黃臺縣公東魏置黃臺縣於潁川大業初廢瑗子眷翻相國府長史裴寂為右僕射知政事司馬劉文靜為納言司錄竇威為內史令李綱為禮部尚書參掌選事長知兩翻選宣絹翻掾殷開山為吏部侍郎掾于絹翻屬趙慈景為兵部侍郎韋義節為禮部侍郎主簿陳叔達博陵崔民幹並為黃門侍郎煬帝改定州為博陵郡唐儉為內史侍郎錄事參軍裴晞為尚書左丞以隋民部尚書蕭瑀為內史令禮部尚書竇璡為戶部尚

書按六典貞觀二十三年避太宗諱始改民部尚書為戶部尚書史家以後來官名書之也瑀音禹進則鄰翻蔣公屈突通為兵部尚書屈居勿翻長安令獨孤懷恩為工部尚書瑗上之從子懷恩舅子也從才用翻上待裴寂特厚羣臣無與為比賞賜服玩不可勝紀勝音升命尚書奉御日以御膳賜寂尚書當作尚食六典尚食奉御二人屬殿中省視朝必引與同坐入閤則延之臥內言無不從稱為裴監而不名寂仕隋為晉陽宮監親之以舊官稱之胡直遥翻委蕭瑀以庶政事無大小無不關掌瑀亦孜孜盡力繩違舉過人皆憚之毀之者衆終

不自理上嘗有敕而内史不時宣行隋唐之制凡王言下内史省皆宣署申覆而施行之上責其遲璹對曰大業之世内史宣敕或前後相違有司不知所從其易在前其難在後臣在省日久璹在隋朝為内史侍郎故云然易以豉翻備見其事今王業經始事繫安危遠方有疑恐失機會故臣每受一敕必勘審使與前敕不違始敢宣行稽緩之愆實由於此上曰卿用心如是吾復何憂復扶又翻初帝遣馬元規慰撫山南南陽郡丞河東吕子臧獨據郡不從是年二月遣馬元規元規遣使數輩諭

之使流史翻皆為子臧所殺及煬帝遇弑子臧發喪成禮然後請降拜鄧州刺史南陽郡復為鄧州降戶江翻下同封南郡公　廢大業律令頒新格　上每視事自稱名引貴臣同榻而坐劉文靜諫曰昔王導有言若太陽俯同萬物使羣生何以仰照事見九十卷晉元帝太興元年今貴賤失位非常久之道上曰昔漢光武與嚴子陵共寢子陵加足於帝腹事見後漢書嚴光傳今諸公皆名德舊齒平生親友宿昔之歡何可忘也公勿以為嫌　戊寅隋安陽令呂珉以相州來降隋安陽縣

帶相州相息亮翻以為相州刺史己卯祔四親廟主追尊皇高祖瀛州府君曰宣簡公皇曾祖司空曰懿王皇祖景王曰景皇帝廟號太祖祖妣曰景烈皇后皇考元王曰元皇帝廟號世祖妣獨孤氏曰元貞皇后追謚妃竇氏曰穆皇后瀛州府君熙司空天賜景王虎元王昞每歲祀昊天上帝皇地祇神州地祇以景帝配神州地祇神州迎州冀州戎州拾州柱州營州咸州陽州九州之祇也祇翹移翻感生帝明堂以元帝配古者帝王之興必感五精之氣以生隋以火德王祀赤熛怒為感帝唐以土德王祀含樞紐為感帝庚辰立世子建成為皇太

子趙公世民為秦王齊公元吉為齊王宗室黄瓜公白駒為平原王（柴白駒蓋先封黄瓜縣公黄瓜縣蓋拓拔魏所置在上邽界水經注黄瓜水發源黄瓜谷西東流逕黄瓜縣北又東北歸於籍水籍水既與黄瓜水合又東逕上邽城南）蜀公孝基為永安王柱國道玄為淮陽王長平公叔良為長平王鄭公神通為永康王安吉公神符為襄邑王柱國德良為新興王上柱國博乂為隴西王上柱國奉慈為勃海王孝基叔良神符德良帝之從父弟博乂奉慈弟子道玄從父兄子也（從才用翻）　癸未薛舉寇涇州（後以安定郡為涇州後魏置涇

（州治高平因涇水為名）以秦王世民為元帥將八總管兵以拒之（帥所類翻將即亮翻）遣太僕卿宇文明達招慰山東以永安王孝基為陝州總管（義寧初以河南陝縣為宏農郡今為陝州陝失冉翻）時天下未定凡邊要之州皆置總管府以統數州之兵　乙酉奉隋帝為鄭國公（鄭戶圭翻）詔曰近世以來時運遷革前代親族莫不誅夷興亡之效豈伊人力其隋蔡王智積等子孫並付所司量才選用（量音良）東都聞宇文化及西來上下震懼有蓋琮者（蓋古盍翻姓也）上疏請說李密與之合勢

拒化及說輸芮翻元文都謂盧楚等曰今讎恥未雪而兵力不足若赦密罪使擊化及兩賊自鬬吾徐承其弊化及既破密兵亦疲又其將士利吾官賞易可離間易以豉翻間古莧翻并密亦可擒也楚等皆以為然即以琮為通直散騎常侍散悉亶翻騎奇寄翻齎敕書賜密 丙申隋信都郡丞東萊麴稜來降拜冀州刺史隋信都郡入唐為冀州東萊郡為萊州宋白曰萊州古萊夷地春秋萊子之國齊滅萊以在國之東故曰東萊降戶江翻 萬年縣法曹武城孫伏伽上表周明帝二年分長安為萬年縣與長安並居京城隋改為大興縣唐受禪復為萬年與長安並

為赤縣萬年縣治宣揚坊領朱雀街東五十四坊長安縣治長壽坊領街西五十四坊隋煬帝改縣尉為縣正尋改正為戶曹法曹分司以丞郡之六司唐復為縣尉而六司各置佐史孫伏伽萬年法曹蓋隋官也武城縣漢之東武城也唐志屬貝州伽求加翻以為隋以惡聞其過亡天下陛下龍飛晉陽遠近響應未朞年而登帝位徒知得之之易不知隋失之之不難也惡烏路翻易以豉翻下同臣謂宜易其覆轍務盡下情凡人君言動不可不慎竊見陛下今日即位而明日有獻鷂雛者此乃少年之事豈聖主所須哉鷂弋召翻少詩詔翻又百戲散樂亡國淫聲百戲散樂本周隋所以亡國散悉亶翻近

太常於民間借婦女裙襦五百餘襲（襦人朱翻）以充妓衣（妓渠綺翻）擬五月五日玄武門遊戲此亦非所以為子孫法也凡如此類悉宜廢罷善惡之習朝夕漸染（漸子廉翻）易以移人皇太子諸王參僚左右宜謹擇其人其有門風不能雍穆為人素無行義專好奢靡以聲色遊獵為事者皆不可使之親近也（行下孟翻好呼到翻近其靳翻）自古及今骨肉乖離以至敗國亡家未有不因左右離間而然也（間古莧翻）願陛下慎之上省表大悦（省悉景翻）下詔褒稱擢為治書侍御史

治直之翻賜帛三百匹仍頒示遠近　辛丑內史令延安靖公竇威覽以將作大匠竇抗兼納言黃門侍郎陳叔達判納言兼判皆非正官　宇文化及留輜重於滑臺滑臺滑州治所重直用翻以王軌為刑部尚書使守之引兵北趣黎陽趣七喻翻又逡須翻李密將徐世勣據黎陽畏其軍鋒以兵西保倉城將即亮翻化及度河保黎陽分兵圍世勣密帥步騎二萬壁於清淇汲郡之衛縣古朝歌也隋開皇十六年分置清淇縣大業初廢入衛縣李密蓋壁于故縣也與世勣以烽火相應深溝高壘不與化及戰化及每攻倉

城密輒引兵以掎其後掎居豈翻密與化及隔水而語隔淇水也密數之曰卿本匈奴皂隸破野頭耳隋書宇文述傳本姓破野頭役屬鮮卑俟豆歸從其主為宇文氏數所具翻父兄子弟並受隋恩富貴累世舉朝莫二朝直遙翻主上失德不能死諫反行弑逆欲規簒奪不追諸葛瞻之忠誠諸葛瞻亮之子蜀之亡也瞻死之乃為霍禹之惡逆霍禹光之子漢宣親政禹謀為大逆遂以滅族天地所不容將欲何之若速來歸我尚可得全後嗣化及默然俯視良久瞋目大言曰與爾論相殺事何須作書語邪嗣祥吏翻瞋昌眞翻邪音耶密謂

從者曰從才用翻化及庸愚如此忽欲圖為帝王吾當折杖驅之耳化及盛修攻具以逼倉城世勣於城外掘深溝以固守化及阻塹不得至城下世勣於塹中為地道出兵擊之塹七艷翻化及大敗焚其攻具時密與東都相持日久又東拒化及常畏東都議其後見蓋琮至大喜遂上表乞降蓋古盍翻上時掌翻降戶江翻請討滅化及以贖罪送所獲雄武郎將于洪建煬帝募驍果置左右雄武府雄武郎將以領之也將即亮翻遣元帥府記室參軍李儉上開府徐師譽等入見皇泰主命戮

洪建於左掖門外如斛斯政之法〔戮斛斯政見一百八十二卷大業十年帥所類翻下同見賢遍翻下同〕元文都等以密降為誠實盛飾賓館於宣仁門東〔六典東都東城在皇城之東東曰宣仁門〕皇泰主引見儉等以儉為司農卿師譽為尚書右丞使具導從列鐃吹〔從才用翻鐃女交翻似銓與舌吹昌瑞翻〕還館玉帛酒饌中使相望〔饌雛戀翻又士免翻〕冊拜密太尉尚書令東南道大行臺行軍元帥魏國公令先平化及然後入朝輔政〔朝直遙翻〕以徐世勣為右武侯大將軍仍下詔稱密忠款且曰其用兵機略一稟魏公節度

元文都喜於和解謂天下可定於上東門置酒作樂六典東都城東面三門中曰建春南曰永通北曰上東自段達已下皆起舞王世充作色謂起居侍郎崔長文曰六典起居郎因起居注以為名起居注者記錄人君動止之事漢獻帝及西晉以後諸帝皆有起居注皆史官所錄自隋置為職員列為侍臣專掌其事每季為卷送付史官按隋志煬帝減內史舍人員加置起居舍人員然未有侍郎起居侍郎始見於此長知兩翻朝廷官爵乃以與賊其志欲何為邪邪音耶文都等亦疑世充欲以城應化及由是有隙然猶外相彌縫陽為親善秋七月皇泰主遣大理卿張權鴻臚卿崔善福賜李密

書曰今日以前咸共刷蕩臚如陵翻使至以後使疏吏翻彼此通懷七政之重佇公匡弼日月五星謂之七政佇待也九伐之利委公指揮周官大司馬以九伐之法正邦國權等既至密北面拜受詔書既無西慮密軍在鞏洛東都城在西悉以精兵東擊化及密知化及軍糧且盡因偽與和化及大喜恣其兵食冀密饋之會密下有人獲罪亡抵化及具言其情化及大怒其食又盡乃度永濟渠與密戰于童山之下隋志汲郡衛縣有同山自辰達酉密為流矢所中墮馬悶絶左右奔散追兵且至唯秦

叔寶獨捍衛之密由是獲免叔寶復收兵與之力戰化及乃退中竹仲翻復扶又翻化及入汲郡求軍糧又遣使考掠東郡吏民以責米粟使疏吏翻拷音考掠音亮王軌等不堪其弊遣通事舍人許敬宗詣密請降隋內書省有通事舍人十六人降戶江翻以軌為滑州總管改東郡為滑州滑州治白馬春秋衛之漕邑宋魏兵爭以滑臺為重鎮隋開皇三年置滑州取滑臺為名也以敬宗為元帥府記室與魏徵共掌文翰敬宗善心之子也善心死於江都之難房公蘇威在東郡隨眾降密密以其隋氏大臣虛心禮之威見密初不言帝室艱危

唯再三舞蹈稱不圖今日復覩聖明時人鄙之化及聞王軌叛大懼自汲郡引兵欲取以北諸郡其將陳智畧帥嶺南驍果萬餘人樊文超帥江淮排禶將即亮翻帥讀曰率禶作管翻張童兒帥江東驍果數千人皆降於密文超子蓋之子也樊子蓋事煬帝有守東都之功化及猶有衆二萬北趣魏縣隋志魏縣屬武陽郡時李密改武陽郡為魏州趣七喻翻又廼須翻密知其無能為西還鞏洛留徐世勣以備之　乙巳宣州刺吏周超擊朱粲敗之宣州疑當作宜州敗補邁翻下同　丁未梁師都寇靈州復以靈武郡為靈州宋白

曰靈州漢富平縣地後魏孝昌二年置靈州驃騎將軍藺興粲擊破之義師初起改隋鷹揚郎將曰軍頭尋改軍頭曰驃騎將軍驃匹妙翻騎奇寄翻突厥闕可汗遣使內附西突厥闕度設處於會寧隋亂自稱可汗使疏吏翻可從刋入聲汗音寒初闕可汗附於李軌隋西戎使者曹瓊據甘州誘之西戎使者蓋隋煬帝所置宋白曰西魏廢帝二年以張掖為甘州隋大業以為張掖郡唐復以張掖郡為甘州誘音酉乃更附瓊與之拒軌為軌所敗竄於達斗拔谷與吐谷渾相表裏敗補邁翻吐從噉入聲谷音浴至是內附尋為李軌所滅薛舉進逼高墌新志寧州定平縣有高墌城墌章恕翻遊兵至於豳岐唐復以北地郡為豳州扶

風郡為岐州詳見下卷秦王世民深溝高壘不與戰會世民得瘧疾瘧魚約翻委軍事於長史納言劉文靜劉文靜以納言為秦王行軍長史長知兩翻司馬殷開山殷開山以吏部侍郎為行軍司馬且戒之曰薛舉懸軍深入食少兵疲若來挑戰少始紹翻挑徒了翻慎勿應也俟吾疾愈為君等破之為于偽翻開山退謂文靜曰王慮公不能辦故有此言耳且賊聞王有疾必輕我宜曜武以威之乃陳於高墌西南陳讀曰陣恃衆而不設備舉潛師掩其後壬子戰於淺水原新志豳州宜祿縣有淺水原八總管皆敗士卒死

者什五六大將軍慕容羅睺李安遠劉宏基皆沒世民引兵還長安舉遂拔高墌收唐兵死者為京觀（觀古玩翻）文靜等皆坐除名　乙卯榆林賊帥郭子和遣使來降（帥所類翻使疏吏翻下同降戶江翻）以為靈州總管　李密每戰勝必遣使告捷於皇泰主隋人皆喜王世充獨謂其麾下曰元文都輩刀筆吏耳吾觀其勢必為李密所擒且吾軍士屢與密戰沒其父兄子弟前後已多一旦為之下吾屬無類矣欲以激怒其衆文都聞之大懼與盧楚等謀因世

充入朝伏甲誅之（朝直遥翻）毁達性庸懦（懦奴過翻又奴亂翻）恐其事不就遣其將張志以楚等謀告世充戊午夜三鼓世充勒兵襲含嘉門（含嘉門蓋以通含嘉城而名　考異曰河洛記初元文都欲自為御史盧楚等為宣詔王世充固執以為不可乃止文都大恨盧楚私謂文都曰王世充是外軍一將非留守達官比者須軍僂為奔徙吾方卿外姦且從捨過翻更宰制人事跋扈縱橫此而不除恐為國患文都曰未可即殺且欲當朝上奏御前縛之縲繫於獄楚曰善文都懷奏入殿臨欲施行趙李卿私告之世充遂奔含嘉以作亂是時宮中亦遣使僞報世充為皇姨故也初世充妻蕭氏早亡後有胡氏者復在江都皇泰主乃以皇姨嫁之至是爭權遂起兵馬文都等令趙方海前後追世充世充乃托疾不受名按世充正為與文都爭李密事相誅耳恐事不

因此今不取元文都聞變入奉皇泰主御乾陽殿乾陽殿隋東都宮正殿陳兵自衛命諸將閉門拒守將軍跋野綱將兵將卽亮翻出遇世充下馬降之跋野虜複姓將軍費曜田闍戰於門外不利費父沸翻闍視遮翻又音都文都自將宿衛兵欲出玄武門以襲其後玄武門宮城北門長秋監段瑜煬帝大業三年改内侍省爲長秋監稱求門鑰不獲稽留遂久天且曙文都復欲引兵出太陽門逆戰還至乾陽殿世充已攻太陽門得入按舊書王世充傳太陽門宮城東門皇甫無逸棄母及妻子斫右掖門西奔長安六典皇城

在都城西北隅南面三門中曰端門左曰左掖右曰右掖盧楚匿於太官署太官署在光祿寺百僚廨署皆在皇城之內世充之黨擒之至興教門見世充皇宮南面三門左曰興教世充令亂斬殺之進攻紫微宮門皇泰主使人登紫微觀觀門闕也音古玩翻問稱兵欲何為世充下馬謝曰元文都盧楚等橫見規圖橫戶孟翻請殺文都甘從刑典段達乃令將軍黃桃樹執送文都文都顧謂皇泰主曰臣今朝死陛下夕至矣皇泰主慟哭遣之出興教門亂斬如盧楚并殺盧元諸子段達又以皇泰主命開門納世充

世充悉遣人代宿衛者然後入見皇泰主於乾陽殿見賢道乎公欲肆其彊力敢及我邪邪音耶世充拜伏流涕謝曰臣蒙先皇采拔粉骨非報文都等苞藏禍心欲召李密以危社稷疾臣違異深積猜嫌臣迫於救死不暇聞奏若内懐不臧違負陛下天地日月實所照臨使臣闔門殄滅無復遺類復扶又翻詞淚俱發皇泰主以為誠引令升殿與語久之因與俱入見皇太后皇泰主之母劉良娣世充被

髮為誓稱不敢有貳心被皮義切乃以世充為左僕射總督內外諸軍事比及日中比必寐切捕獲趙長文郭文懿殺之二人蓋盧元之黨長知兩切然後廵城告諭以誅元盧之意世充自含嘉城移居尚書省漸結黨援恣行威福用兄世惲為內史令惲於粉切入居禁中子弟咸典兵馬分政事為十頭悉以其黨主之勢震內外莫不趨附皇泰主拱手而已

李密將入朝朝直遙切至溫隋志溫縣屬河內郡聞元文都等死乃還金墉東都大饑私錢濫惡大半雜以錫鐶隋開皇初見用之錢

皆須和以錫鑞錫鑞既賤求利者多私鑄之錢不可禁約乃詔禁出錫鑞之處不得私採立榜置樣錢不中樣者不入於市大業之季王綱弛紊私鑄益多錢轉薄惡初馬每千猶重二斤漸輕至一斤或翦鐵鍱裁皮糊紙以為錢相雜用之錢貫固宜多矣貫戶關翻其細如線米斛直錢八九萬

初李密嘗受業於儒生徐文遠文遠為皇泰主國子祭酒自出樵采為密軍所執密令文遠南面坐備弟子禮北面拜之文遠曰老夫既荷厚禮荷下可翻敢不盡言未審將軍之志欲為伊霍以繼絕扶傾乎則老夫雖遲暮猶願盡力若為莽卓乘危邀利則無所用老夫矣密頓首

曰昨奉朝命備位上公（朝直遥翻下同）冀竭庸虛匡濟國難（難乃旦翻）此密之本志也文遠曰將軍名臣之子（李密寬之子寬為周將以驍勇著名）失塗至此若能不遠而復猶不失為忠義之臣及王世充殺元文都等密復問計於文遠（復扶又翻）文遠曰世充亦門人也其為人殘忍褊隘既乘此勢必有異圖將軍前計為不諧矣非破世充不可入朝也（朝直遥翻）密曰始謂先生儒者不達時事今乃坐決大計何其明也文遠孝嗣之玄孫也（徐孝嗣相蕭齊）庚申詔隋氏離宮遊幸之所

並廢之　戊辰遣黄臺公瑗安撫山南瑗於眷翻己巳以隋右武衛將軍皇甫無逸為刑部尚書　隋河間郡丞王琮守郡城以拒羣盜琮祖宗翻竇建德攻之歲餘不下聞煬帝凶問帥吏士發喪乘城者皆哭建德遣使弔之琮因使者請降帥讀曰率使疏吏翻降戶江翻下同建德退舍具饌以待之琮言及隋亡俯伏流涕建德亦為之泣饌雛戀翻又雛晥翻為於偽翻諸將曰琮久拒我軍殺傷甚衆力盡乃降請烹之建德曰琮忠臣也吾方賞之以勸事君奈何殺之往在高雞

泊為盜容可妄殺人今欲安百姓定天下豈得害忠良乎乃徇軍中曰先與王琮有怨敢妄動者夷三族以琮為瀛州刺史復以河間郡為瀛州宋白曰瀛州漢為河間國後漢為樂成國後魏於樂成縣立瀛州取瀛海為名於是河北郡縣聞之爭附於建德盜亦有道豈欺我哉先是建德陷景城執戶曹河東張玄素將殺之景城縣隋志屬河間郡舊曰成平開皇十八年改名張玄素為縣戶曹也先悉薦翻縣民千餘人號泣請代其死號戶刀翻曰戶曹清慎無比大王殺之何以勸善建德乃釋之以為治書侍御史固辭及江都敗復以為黃門

侍郎玄素乃起史言隋之故官漸就仕於他姓治直之翻復扶又翻饒陽令宋正本隋志饒陽縣屬河間郡博學有才氣說建德以定河北之策說輸芮翻建德引為謀主建德定都樂壽隋志樂壽縣屬河間郡舊曰樂城開皇十八年改為廣城仁壽初改今名劉昫曰後魏移縣東北近古樂城縣亭因改為樂壽焉按瀛州河間郡時治樂壽宋白曰太和十一年河間郡自樂城移理於今樂壽縣西一里樂壽亭城隋開皇廢郡置瀛州大業廢州為河間郡樂音洛命所居曰金城宮備置百官

資治通鑑卷一百八十五